

Bibliothèque Populaire.

LE CAÏD,

Opéra-Bouffon en 2 actes,

POÈME DE M. T. SAUVAGE,

MUSIQUE

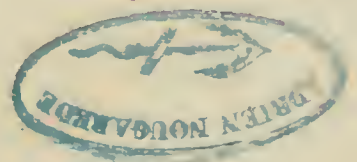
DE

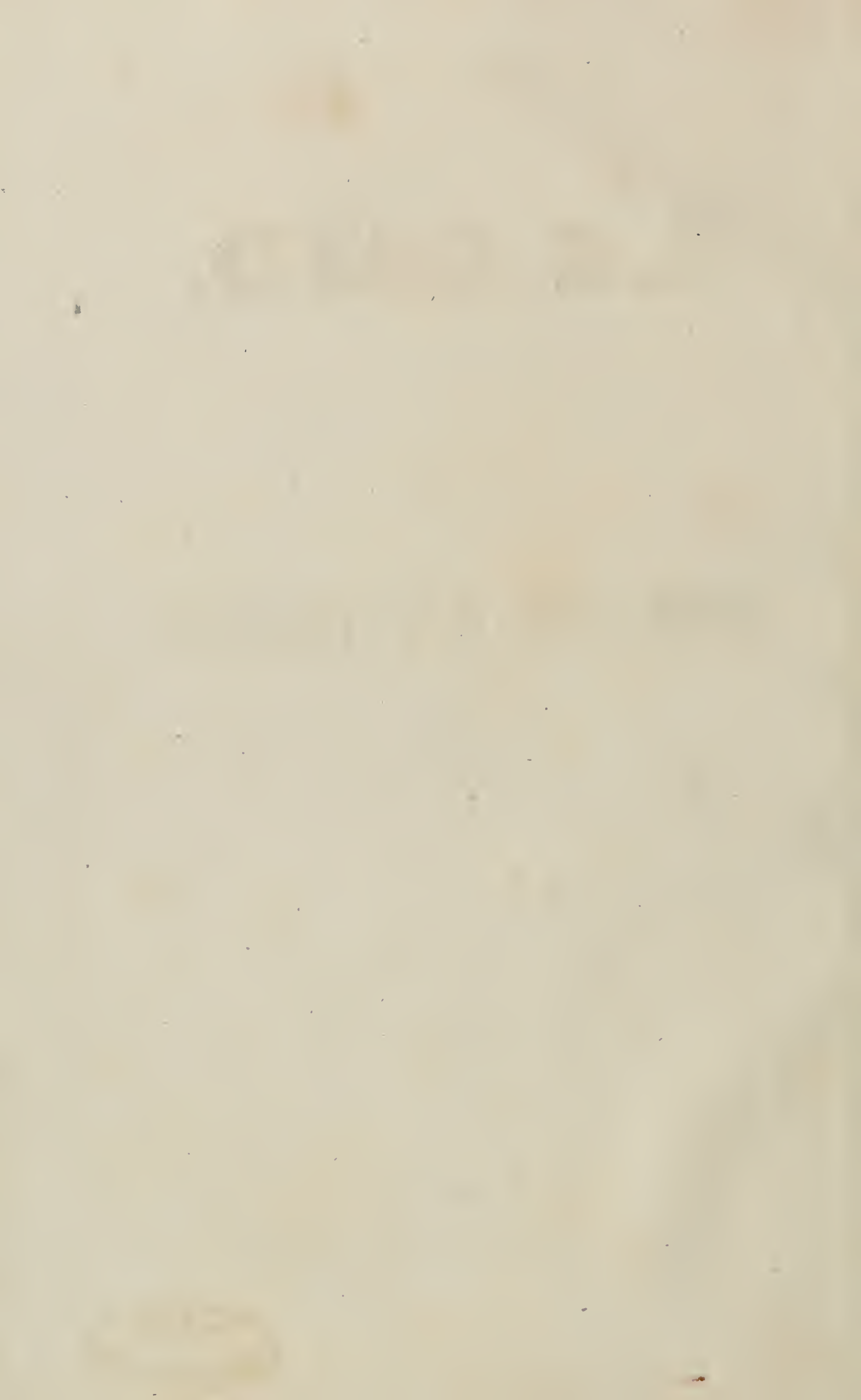
AMBROISE THOMAS.

Prix net : 12 francs.

PARIS

AU BUREAU CENTRAL DE MUSIQUE, 8, RUE FAVART.





PERSONNAGES.

VIRGINIE.....	M ^{me} UGALDE.	Première Chanteuse (Dorns).
FATMA.....	M ^{lle} DECROIX.	Jeune Chanteuse.
BIROTTEAU.....	M. BOULO.	Premier Ténor léger.
ALI-BAJOU.....	M. SAINTE-FOY.	Ténor comique (Trial).
MICHEL.....	M. HERMANN-LÉON.	Première basse chantante ou baryton.
ABOUL-Y-FAR.....	M. HENRI.	Première basse comique.

NOTA. La mise en scène exacte de cet ouvrage, rédigée par M. L. Palianti, fait partie de la collection des mises en scènes publiées par le Journal, la *Revue et Gazette des Théâtres*, rue Saint-Anne, 55.


CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE PREMIER.

N ^{os}		Pages.
	Ouverture.....	4
1.	Introduction :..... CHOEUR.....	Est-ce vous ? est-ce vous..... 9
1 bis.	Couplets..... MICHEL.....	L'amour, ce dieu profane..... 27
1 ter.	Chansonnette..... VIRGINIE.....	Comme la fauvette..... 30
2.	Duo..... VIRGINIE, BIROTTEAU...	Monsieur Birotteau, je l'espère... 38
3.	Air..... MICHEL.....	Tambour-Major..... 62
4.	Couplets bouffes..... ALI-BAJOU.....	Je suis gourmand comme une chatte..... 75
5.	Duo..... BIROTTEAU, ABOUL-Y-FAR.	O toi ! de l'Algérie..... 83
6.	Final..... { VIRGINIE, BIROTTEAU, ALI-BAJOU, MICHEL, ABOUL-Y-FAR, CHOEUR. }	Aimable espérance !..... 104

ACTE DEUXIÈME.

7.	Entr'acte, Chœur.....	Notre zèle si fidèle..... 134
7 bis.	Romance..... FATMA.....	Je veux lui plaire..... 138
7 ter.	Duetto..... FATMA, MICHEL.....	O ma gazelle !..... 143
8.	Air..... VIRGINIE.....	Plaignez la pauvre demoiselle ... 149
8 bis.	Danse..... ALI-BAJOU.....	Tra la la, l'on plaira..... 162
8 ter.	Petite Marche.....	163
9.	Trio..... { VIRGINIE, BIROTTEAU, MICHEL..... }	A moi, jeune homme au palanquin 164
10.	Duetto..... BIROTTEAU, ABOUL-Y-FAR.	Tandis que l'on me eroit en train. 187
10 bis.	Finale..... { VIRGINIE, FATMA, BIROT- TEAU, ALI-BAJOU, MI- CHEL, ABOUL-Y-FAR, CHOEUR..... }	Accepte, et prends le prix..... 196



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

LE CAÏD.

OUVERTURE.

All^o con moto.
M.M. (♩ 72.)

PIANO.

The first system of the piano part consists of two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes. The system concludes with a *ff* dynamic marking.

The second system continues the piano part. It includes a first ending bracket labeled "8^a" over the right hand. The dynamics vary, including piano (*pp*) and forte (*ff*). The right hand has a melodic line with a first ending bracket, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

The third system of the piano part features a melodic line in the right hand with a triplet of eighth notes and a first ending bracket. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *pp*.

The fourth system of the piano part is characterized by a dense texture of chords in both hands. A first ending bracket labeled "8^a" spans the top of the system. The dynamics are primarily piano (*p*).

The fifth system of the piano part continues with a dense chordal texture. It includes a *cres.* (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with a first ending bracket, and the left hand provides a rhythmic accompaniment.

The sixth system of the piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. It includes a *f* (forte) dynamic marking and a *cres.* (crescendo) marking.

riten.

f. *f>* *dim.* *p*

This system features a complex texture with multiple voices in both staves. The right hand has several voices, some with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics range from forte (f) to piano (p), with a ritardando (riten.) marking.

tempo I?
pp.

This system begins with a tempo change to 'tempo I?' and a dynamic marking of 'pp.'. The right hand has a melodic line with grace notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

This system continues the melodic and accompanimental lines from the previous system, maintaining the same texture and dynamics.

ff *pp*

This system shows a dynamic shift to fortissimo (ff) in the right hand, while the left hand remains at piano (pp). The melodic line in the right hand becomes more active.

p *cres.* *f*

This system features a piano (p) dynamic in the right hand and a crescendo (cres.) in the left hand, leading to a fortissimo (f) dynamic at the end of the system.

p *cres.* *f*

This system continues the piano (p) dynamic in the right hand and the crescendo (cres.) in the left hand, ending with a fortissimo (f) dynamic.

This page of musical notation consists of six systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is characterized by dense, rapid passages in both hands, often featuring triplets and slurs. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the first, second, and sixth systems. A marking '8a' is present above the treble staff in the sixth system. The notation includes various rhythmic values, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piece concludes with a final chord in the bass staff of the sixth system.

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system begins with a dynamic marking of 8^2 and features numerous triplet markings (3) in both hands. The second system includes dynamic markings of *p* and *dim.*. The third system features a crescendo leading to a dynamic marking of *f*. The fourth system starts with a dynamic marking of *pp* and includes a *Ped.* marking with an asterisk. The fifth system continues with complex rhythmic patterns and slurs. The sixth and seventh systems conclude the piece with sustained chords and melodic lines.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *p* (piano) and *cres.* (crescendo). There are also *V* (accents) above some notes in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff features a more active bass line with dynamic markings: *f* (forte) and *V* (accents).

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line. The lower staff features a bass line with dynamic markings: *ff.* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line. The lower staff features a bass line with chords and moving lines.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *cres.* (crescendo) and *pp* (pianissimo).

The musical score is arranged in seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The piece begins with a series of chords and moving lines in both hands. The first system shows a transition to a more active texture. The second system includes a 'Ped.' instruction in the bass staff and a 'dim. pp' dynamic marking in the treble staff. The third system features a 'ff' dynamic marking. The fourth system has a 'ff' dynamic marking and triplet markings in the bass staff. The fifth system contains many triplet markings in both staves. The sixth system has a 'p' dynamic marking in the bass staff and a 'dim.' marking in the treble staff. The seventh system continues with triplet markings and a 'dim.' marking in the bass staff.

First system of musical notation. It consists of two staves, Treble and Bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). A 'Ped.' (pedal) marking is present below the second staff. A star symbol is located at the end of the system.

Second system of musical notation, continuing from the first. It features two staves with Treble and Bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and phrasing.

Third system of musical notation, continuing from the second. It features two staves with Treble and Bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and phrasing.

Fourth system of musical notation, continuing from the third. It features two staves with Treble and Bass clefs. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation, continuing from the fourth. It features two staves with Treble and Bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and phrasing.

Sixth system of musical notation, continuing from the fifth. It features two staves with Treble and Bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and phrasing.

This page of musical notation consists of seven systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#). The first system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The second system features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The third system continues with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The fourth system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking and contains a triplet of eighth notes in the treble clef. The fifth system also features a fortissimo (*ff*) dynamic marking and contains another triplet of eighth notes in the treble clef. The sixth system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking and contains a triplet of eighth notes in the treble clef. The seventh system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking and contains a triplet of eighth notes in the treble clef. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings. The piece concludes with a *ff* dynamic marking and a final chord.

INTRODUCTION ET CHOEUR.

N^o 1.

All^o con moto. (M. M. $\text{♩} = 116$)

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains two measures of whole rests, followed by two measures of dense chordal textures. The left hand has a bass clef and contains four measures of eighth-note accompaniment. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with eighth-note accompaniment and some chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of the piano introduction. The right hand features two measures of dense chordal textures followed by eighth-note accompaniment. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano introduction. The right hand has eighth-note accompaniment with some chords. The left hand has eighth-note accompaniment with a long note in the first measure.

TENORS.

1^{er} TENORS. (*a voix basse*)

CHOEUR

BASSES.

(*a voix basse*)

Qui est nous du si -

est-ce vous est-ce vous du si -

Vocal and piano accompaniment for the chorus. The top staff is for Tenors, the middle for Basses, and the bottom two staves are for piano accompaniment. The lyrics are: "Qui est nous du si - est-ce vous est-ce vous du si -". The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in both hands.

_len ce qu'on s'a_vance du si len - - ce
 _len ce qu'on s'a_vance du si len - - ce est-ce

(2^{ds} Tenors arrivant)

oui c'est nous du si len ce qu'on s'a_vance du si -
 vous est-ce vous du si len ce qu'on s'a_vance du si -

(1^{re} et 2^{ds} tutti)

_len - - ce *mf* il va ve_nir il va ve -
 _len - - ce *f* *p*

mf *p*

- nir qu'on se pré-pare à le pu - nir

mf *p* *mf*

il va ve - nir il va ve - nir qu'on se pré-

cres.

il va ve - nir le vieil

p *cres.*

- pa-re à le pu - nir il va ve - nir le vieil - va-re

tr. *tr.*

- va - re qu'on se pré-pare à le pu-nir à le pu -

qu'on se pré-pa - re à le pu - nir à le pu -

f *f*

tr. *f > p*

p

-nir le vieil a - va-reil va ve - nir qu'on se pré - pa-re à le - pu -

p

-nir le vieil a - va-reil va ve - nir qu'on se pré - pa-re à le pu -

f *p*

-nir qu'on se pré-pa-re à le pu - nir qu'on se pré-pa-re à le pu -

f *p*

-nir qu'on se pré-pa-re à le pu - nir qu'on se pré-pa-re à le pu -

(un Arabe seul)

-nir

SOUS

-nir

ff *pp*

quel - que pré - tex - te fri - vo - le chaque jour ce Ca - id nous

vo - - - le
(un Arabe seul)

qu'ici chacun de nous lui donne autant de coups lui donne autant de

tous. qu'ici chacun de nous lui donne autant de

coups qu'il a pris de boud-jous *tous.* qu'ici chacun de nous lui donne autant de

coups qu'il a pris de boud-jous il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

coups qu'il a pris de boud-jous il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

ff Andantino tempo di marcia. (♩=66)

- nir à le pu - nir

- nir à le pu - nir

ff **pp**

(à voix basse)

ils avan - ce

(à voix basse)

du si - lence

cachons nous près d'i -

cachons nous près d'i -

-ci le voici
 -ci dusi - len - ce

ARGULIFAR.

mes a - mis messol - dats ne

vous élo - gnez pas faut - il qu'on se noie
 a faire ainsi la

ronde cet usa - ge fran - çais
 neme plai ra ja - mais hé -

_las jen'y vois goût-te et toujours jere_doute les piè_ges pré_pa-

-rés parmes adminis_trés pas à pas qu'on me

sui - ve

Recit. *f* (tremblant)
mais qu'en-tends-je qui vi-ve répon_dez qui va

ALIBAJOU (*tremblant aussi*)

ne tremblez pas comme ce -

là Al-li Al - lah Al-li Al - lah

pressez un peu.

pp

la Al-li Al - lah ne tremblez pas comme ce - la

Al-li Al - lah Al-li Al - lah

Tempo 1^o

je ne vois rien tout est tranqui -

ABOULIFAR .

-le tu ne vois rien tout est tran-qui - le

a che vous le tour de la vil — le mes a mis

pp

(il s'éloigne)

mes soldats sui vez mes pas mes amis mes soldats

sui vez mes pas.

dim.

ppp

All^o. con moto Tempo 1^o.

p

crescen - - - - *do.*

8a

ff

CF: (les basses qui étaient sorties rentrent en scène) **TENORS. f**

eh bien eh bien notre ven-

fp

-geance très bien très

f

notre ven-gean - ce ne doit plus rien elle a pa - yé

fp

f

f *p*

p
 bien mais vers nous il s'a - van - - ce par - tons tous en si - len - -
p
 mais vers nous il s'a - van - - ce par - tons tous en si - len - -

p

pp (*ils sortent*) *f* **APOULIFAR.**
 - ce par - tons par - tons par - tons par - tons Mes a - mis

pp
 - ce par - tons par - tons par - tons par - tons

fp

f *f* *f*
 mes sol - dats ah ah

f *dim.* **And^{no} tempo di marcia.**
 ah soutenezmes pas hein ce n'est pas sans doute à

tort que je re - doute les piè - ges prépa - rés . par mes admi - nis - trés de m'évi -

- ter pareille vio - len - ce si quel qu'un trou - vait le mo - yen pour le payer pour le pa -

ALIBAJOU .
à part. Récit.

- yer dans ma reconnais - san - ce je promet - trais volontiers tout mon bien il promet -

- trait mais ne don - nerait rien n'importe mon pro - jet réussira je pen - se

(le muezzin sur un minaret)
solo.

Bon mu - sul - man le jour re - naît à l'ori - ent vois sa lu -

Moderato (♩ = 70)

pp

-miè-re prosterne toi fais ta pri-è-re au saint pro-phê-te

ALIBAJOU. *p*

bon musul-man le jour re-naît
 ABOULIFAR. (*Aboulifar essaie de faire sa prière*)
 je suis mou-

Ma-ho-met- bon musul-man le jour re-naît
 CHEEUR. *Soldats Algériens.* *p*
 bon musul-man le jour re-naît

bon musul-man le jour re-naît

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re prosterne toi fais
 -lu jesuisrompu

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re prosterne toi fais
 à l'ori-ent vois sa lu-miè-re prosterne toi fais

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re prosterne toi fais

ta pri - è - re au saint pro - phê - te Ma - ho - met
 ô saint pro - phê - te Ma - ho - met
 ta pri - è - re au saint pro - phê - te Ma - ho - met
 ta pri - è - re au saint pro - phê - te Ma - ho - met

VIRGINIE.

p dès que le soleil re pa - rait
BIROTEAU.

dès que le soleil re pa - rait

ALIBAJOU.

pp
 voi - ci le jour voi - ci le

ABOULIFAR.

pp
 voi - ci le jour voi - ci le

CHOEUR.

pp
 voi - ci le jour voi - ci le

un peu plus retenu
 voi - ci le jour voi - ci le

pp

Ped.

★ Ped.

les coeurs s'ouvrent a la pri - è - re

les coeurs s'ouvrent a la pri - è - re

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re et jau rai

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

et jau rai la jour - née en - tiè - re

la jour - née en - tiè - re pour ou - bli -

vo - ci le jour vo - ci le

vo - ci le jour vo - ci le

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

et jau rai la jour - née en - tiè - re

la jour - née en - tiè - re pour ou - bli -

vo - ci le jour vo - ci le

vo - ci le jour vo - ci le

tout se ranime tout re-naît

tout se ranime tout re-naît

peut-on bli - er tous mes tra - vaux ah voici le

- er tous mes tra - vaux ah voici le

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re

dès que le soleil repa - rait tout se ra - ni - me

dès que le soleil repa - rait tout se ra - ni - me

jour il va me rendre en fin le re - pos ah voici voici le

jour il va me rendre en fin le re - pos ah voici voici le

voi - ci le re - pos

voi - ci le re - pos

tout se ranime tout re-naît ———— oui tout re - naît
 tout se ranime tout re-naît ———— oui tout re - naît
 jour ———— il va e rendre en fin le re - pos
 jour ———— il va e rendre en fin le re - pos
 voi - - - ci le re - pos
 voi - - - ci le re - pos
 8^d
 ritén.

ritén pp
 voi - ci le jour voi - ci le jour
 ritén pp
 voi - ci le jour voi - ci le jour
 ritén pp
 voi - ci le jour voi - ci le jour
 ritén pp
 voi - ci le jour voi - ci le jour
 ritén pp
 voi - ci le jour voi - ci le jour
 ritén pp

All.^o Mod.^o (m. m. 104.)

ff

dim. p

f

8^{va} tr.

MICHEL.

p La

-mour ce dieu pro-fa - - ne inventa la Di-a - ne joyeux réveil ma-

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "-mour ce dieu pro-fa - - ne inventa la Di-a - ne joyeux réveil ma-". The piano part consists of chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* is placed above the vocal line.

- tin du pa-re-seux hy-men el-le frappe lo-reil - le de l'époux qui som-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- tin du pa-re-seux hy-men el-le frappe lo-reil - le de l'époux qui som-". A dynamic marking of *f* is placed above the vocal line.

-meil - le et le gentil tam-bour roule au profit d'amour aussi

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-meil - le et le gentil tam-bour roule au profit d'amour aussi". A dynamic marking of *p* is placed above the vocal line.

veil - le - r-ra -
 tambour amour sont en-semble à merveil - le - r-ra

The fourth system concludes the piece. The lyrics are: "veil - le - r-ra -" and "tambour amour sont en-semble à merveil - le - r-ra". The piano part includes a dynamic marking of *ff* and a *riten.* marking. A dynamic marking of *p* is placed above the vocal line. A time signature change to 8/4 is indicated at the end of the system.

-fla - ra-fla - ra-fla bat-tez moi ça ferme et voi là comme on les éveill²

-rabattez battez moi ça voi là voi-là voi-là comme on les éveill² - ra

battez moi ça ferme et voi-là comme on les éveill²-ra battez battez moi

ça voi là voi là voi là comme on les éveill²-ra ratapla rata pla ratapla rata

plara plara rata pla battez inci ça ra

f *ff* *ff*

pp *ff* *p*

riten. *dim.*

VIRGINIE. CHANSONNETTE.

Comme la fau-vette toujours guille-rette lin - ge reviv et coquette si tôt le ma
Même moy!

pp

rit. dim. f a tempo.

-tin de sa chansomette re - dit galement le re-train tra lala la lala lala

suivez.

p f

la ah lala la lalala lala la ah

p

vent-on que l'acheteur

f p f p

riten.

donne voici le mo-yen cer-tain c'est de pa-rer sa per-sonne autant que son ma-ga-

suivez.

al tempo.

sin comme la lan-vette toujours quille-rette lin-gè revivete coquette si d'è ma-

al tempo.

rit. r. r. r. f. tempo.

- fin de sachon-nel-te re - dit - dit le re-frain tra lala la lalala lala

p f

la ah lala la lalala lala la ah

p

la toi - lette et l'é-la-

rit.

- la-ge charment leccure et les yeux montrons donc selon l'u-sage ce que nous a-vons de

à temps.

mieux comme la fu_xette toujours guille_rette lin_ gè_revive et coquette si tût le ma_

- dit gai_ment le re_ frain tra la la
 - tin de sa charsonnette re_ dit gai_ment le re_ frain tra la la

rit. *dim.* *f*

suit ex.

la la la la la la ah la la la la la la la ah

p *f*

MICHELLE... battez moi

f *p* *f* *p*

ca ballez moi ca

je vais en lin pa-rai - tre monastre à sa fe-

(Recevant bouquet que lui jette Fatma.)

- nê - tre quel bonheur ma bouquet en la corde bil - let o beauté sans pe-

- reil - le si blanche et si ver-meil - le en flairant ton pou-let

ou de vin ton se-cret toujours amour tamboursont ensemble à mer-

veil - - - - - le - - - - -

à piacere.

8^a - veil - - - - - le - - - - - r. ra fla ralla ralla ra - fla battez moi

ca ferme et voi - là comme on les éveill' - ra battez battez moi ça voi - là voi - là voi -

là comme on les éveill' - ra battez moi ça ferme et voi

8^a

- là comme on les éveill' - ra battez battez moi ça voi - là voi là voi - là comme on les éveill'

p. - ra ratapla . ratapla . ratapla rata - pla ratapla rata - pla

cres.

8^a

pp

ff battez moi ça ra ra 8^a

VIRGINIE. *p*

FATMA. ga - lant chaland oui
(à sa fenêtre.) *p*

BIROTEAU. a - mant vraiment dra-
(à sa fenêtre.) *p*

et l'E-tranger et
MICHEL. *p*

8^a ra - fla ralla ra - 8^a

da voi-là voi-là l'appât qui tous vous prendra oui da voila comment on

-mant voila Fat-ma celui qui seul te charma oui ce-lui là ton cœur sou -

la patrie notre Al-géri - e oui la voi-là voi - là notre A gé-rie oui

-lla battez moi ça battez moi ça ra - ta-pla ra - fla ralla ralla bat - -

vous pren - dra jo - li ga - lant voila voi -
 - dain l'ai - ma ou celui là pauvre Fat -
 la voi - la et l'Etranger et la pa -
 - tez moi ca ratapla ra - ta - pla battez battez moi ca

- la voila comment ou vous prendra
 - ma soudain ton cœur ton cœur l'ai - ma
 - trie notre Algé - rie oui la voi - la
 - ratapla rata - pla battez battez moi ca battez moi ca

dim. *f* *ff*

DUO .

N^o II .

Allegretto mod^{to} (M. M. ♩ . 66.)

BIROTEAU. *Rit. cit.*

CHANT .

PIANO .

sort en est je - té je veux dès aujourd'hui ten - ter

VIRGINIE .

Mon-ieur Biroteau je l'es-
à tempo .

-pè - re i - ci sans doute m'appren - dra ce que si matin il va fai - re

au logis de ce vieux pa-cha pere de la belle Fat-ma: il faut parler
(voit tout passer)
 plus tard. eh

(cres. importance)
 bien je veux ma chère faire icit tout d'un coup ce qu'encor je n'ai pas su

Allegro mod^{to}
 comment com-
 fai-re me qui pour-tant ai fait un peu de tout ma for-tune

cres.
 -ment un brillant mari-ge tum aban-donnees tum aban-donnees
f non non *Récit.* non non ne t'empertes doré

tempo 1^o

oh fort bien en ce cas par-don - ne par-don - ne in soup-

pas malheureux et la tienne

f *p*

tempo 1^o

BIROTEAU.

- con par-don ne in soup- con qui l'outra - ge rap-pel-le

leg: *pp*

toi comment nous avons entrepris ce superbe et fatal vo-

que de tout mon cœur j'en maudis

- ya - ge. toi mo-dis - te jo-li - e et voulant rester

toi barbier plein d'adresse et coiffeur élégant

sa - ge

voilà, ro pour tant un peu moins intri-

chaque jour loin de nous emportait l'espe - ran - ce

-gant

nos soins et nos efforts de meuraient su - per -

dans un é - tat voisin de l'indigen - ce tous deux nous languis -

-flus

f
 -sious nous languissons hé - las nous lan-guissions
 nous languis-sions tou- deux hé - las nous lan-gua-

a piacere. riten. dim.
 grâ - ces grâ - ces à nos ver - tus grâ - ces à nos ver - tus (*décidé*)
 -sious grâces à nos ver - tus en-

fin las de souffrir un matin j'en ai cri - e adieu pa-

f partons *f* partons pour l'Al - gé - ri e pour l'Algeri
 ris partons pour l'Al - gé - ri e pour l'Algeri

riten. *Andante* (M.M. ♩ = 126)

84

p

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with quarter notes and rests.

BIROTEAU. (*avec un style emphatique*)

quittons cette ville d'in-tri - gue où l'on ne peut rester homme d'hon-

pp

The piano accompaniment for the first line features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

-neur où le suc_ces n'est qu'à la bri - gue la for-tu.ne qu'au plus trom-

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first line.

-peur pou - voir richesses hélas la résis_tan_ce cou-te trop d'efforts et de

cres.

The piano accompaniment for the third line shows a slight increase in dynamics, indicated by the *cres.* marking.

soins pour vivre en paix avec sa conscien - ce il — faut il faut aller chez les bé-

dim.

The piano accompaniment for the fourth line shows a decrease in dynamics, indicated by the *dim.* marking.

VIRGINIE.

-doùins ah — triste é_xis_ten — ce il faut il faut aller — chez les hé-
 -bas contrenoustout cons_pi — re à chaque pas un piège en seducteur le ban-
 -doùins
 -quier of_freuncache mi_re — s' — tudient donne son cœur plai —
 -sir amourhélaslarésis_tan_ce cou — te trop d'efforts et de soins pour conser-

dim.
 -ver son in-no-cen - ce il faut il faut aller chez les bé-

f
 -ler chez les bé

f *dim.* *f* (*avec terreur*)
 -douins ah - triste exis - ten ce il faut il faut aller chez les bé - douins chez les bé -

dim.
 il faut s'en fuir

cres. *string.* *f*
 -douins chez les bédouins hé - las il faut s'en - fuir

cres. *string.* *f*
 il faut s'en fuir hé - las il faut s'en - fuir il faut s'en -

cres. *f*
 il faut s'en -

Allegro mod^{to}

VIRGINIE

-quous No - tre fatal destin nous attendait en-

The first system of the musical score for 'VIRGINIE' consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics '-quous No - tre fatal destin nous attendait en-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamics include a forte (f) marking and a piano (p) marking.

-cor dans ce pays loin - tain nous n'avions pas songé qu'une belle afri-

The second system continues the musical score for 'VIRGINIE'. The vocal line has the lyrics '-cor dans ce pays loin - tain nous n'avions pas songé qu'une belle afri-'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure. Dynamics include a forte (f) marking and a piano (p) marking.

BIROTEAU.

-cui - ne ne por - tez leu ni bonnet ni ban - deaux à la chate -

The third system is the beginning of the 'BIROTEAU' section. The vocal line has the lyrics '-cui - ne ne por - tez leu ni bonnet ni ban - deaux à la chate -'. The piano accompaniment features a more active melody in the treble. Dynamics include a forte (f) marking and a piano (p) marking.

ni garniture ni mante - let

-lai - ne ni sou - mair de faux tou - pet il nous faut donc implorer mougé -

The fourth system continues the 'BIROTEAU' section. The vocal line has the lyrics 'ni garniture ni mante - let' and '-lai - ne ni sou - mair de faux tou - pet il nous faut donc implorer mougé -'. The piano accompaniment features a steady bass line. Dynamics include a crescendo (cres.) marking and a forte (f) marking.

VIRGINIE.

recit.

ni - e il m'entend il m'ex - au - ce mais comment comment jete

BIROTEAU (*d'un ton mysterieux*)

prle Viens ici ma chère si tu veux me plaire promets moi de taire ce qu'on te di-

je saurai me taire

VIRGINIE

-ra Pourquoi ce mystère allons pour te plaire on promet de taire ce que l'on au-

-ra *dim* pourquoi ce mystère pourquoi ce mystère *riten* *lent* promets moi de taire ce qu'on te di-

ah pour quoi ce mys_tère al_lons je veux l_cri te plai_re on pro_met de
ra c'est un grand mys_tère si tu veux l_cime plai_re promets moi de

taire tout ce que l'on sau_ra
taire tout ce qu'on te di_ra n'est-il pas vrai que vingt mil_le boud

jous si nous les pos_se_dions au jourd'hui bien à nous viendraient fort à pro-

sans dou_te mais hé_las nous en som_mes bien
_pos pour nous met_tre en mé_na_ge

BIROTEAU.

ien nous n'avons rien c'est vrai c'est vrai mais laisse moi le

VIRGINIE (*a part*)*(haut)*

soin de nous les pro cu - rer

sara ison de mé - na - ge et

(a part)

quand aurons nous ce tré - sor

ah

avant la fin de la jour - né - e

8^{va}

VIRGINIE

(a Biroteau)

la pau - vre tête est tour - né - e

mais où donc prendras tu cet

(avec étonnement)

or - le Ca - id ce vi -

du Ca - id mon voi - sin jecroispouvoir l'at - ten - dre

- lain plutôt il se laisserait pen - dre *(froide ment)*

le tout est de savoir le prendre

VIRGINIE *(tirant Biroteau à part)*

chut in grand myste - re si tu veux me plai - re promets moi de

BIROTEAU.

ta - re ce qui ontédi - ra pourquoi ce mys - tè - re voyous pour te

rit. *a tempo.*

plai - re on promet de tai - re ce que l'on saura pourquoi ce mys - tère pourquoi ce mys -

riten. *lent.*

promets moi de tai - re ce que l'on te di - ra c'est un grand mys -

-tère ah pourquoi ce mys -

cres.

-te - re si tu veux L'air me plai - re promets moi de tai - re tout ce que l'on te di -

-tère allons je veux L'air te plai - re on promet de tai - re tout ce que l'on sau -

(avec une tendresse affectée)

-ra mon cher Biro - teau vous que j'ai - me , vous mon tré -

-ra

- sor mon — bien su - prè - me avec dou - leur u - ne douleur -

- trême je vois da - près ce que vous m'avez dit je vois

sans contredit je vois i -

- ci je — vois je vois que vous avez perdus -

(M. M. $\text{♩} = 88$)

BIROTEAU.

pit je permets qu'ici l'on ri - ed du suc -
 -cès que je pro - mets car ce soir sans rai - ri - e va voir comblér notre es -
 ah permets qu'ici je ri - ed du suc -cès que tu promets quoi ce soir sans rai -
 -poir
 -ri - e va voir comblér notre es -poir ah per - mets qu'ici je - ri - e du suc -
 je per - mets qu'ici l'on ri - ed du suc -

-cés que tu pro-mets quoi ce soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotres-

-cés que je pro-mets car ce soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotres-

-poi ah per-mets qu'ici jè ri - e du suc-cés que tu pro-mets quoi ce.

-poir je per-mets qu'ici l'on ri - e du suc-cés que je pro-mets car ce

8^a

soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotre es-poir ah.

soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotre es - poir tu.

8^a

(riant)

fp

ah ah je ris de son es-
ris tu ris tu ris de mon es-poir de mon es-

f *f* *fp* *fp*

-poir de son es-poir
-poir mais tu ver-ras je permets qu'ici lon ri-e du suc-
8^a

f *sp* *p*

ah permets qu'ici je ri-e du suc-cès que tu promets
-cès que je promets ah tu
8^a

f *f* *f* *f*

f
oui je rie

quoi ce soir ce soir va

ris

mais ce soir

ce - soir va

8^{va}

cres.

p
voir com - bler notre es - poir quelle que soit cette a - ven - ture u - ne

voir com - bler notre es - poir

8^{va}

f

p

(avec malice)

chose me ras - su - re

à peu près

c'est qu'on te sait un peu pol -

ma pru - den ce

quoi donc

f
_ron ah per_mets qu'ici je ri _ e du suc_cès que tu pro_mets

f *p* *p*
ah _____ mé_chan _ _ te je per-

f *p* *f* *p*

quoi ce soir sans rail_ le-

f *p*
_mets qu'ici l'on ri _ e du suc_cès que je pro_mets

f *p*

_ri _ e va voir combler notres_poir ah je

f
quoi ce soir sans rail_ le _ ri _ e va voir

f

ris de son es - poir ah per - mets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu pro -

comble mon es - poir je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc - cès que je pro -

f

ff

8^a

- mets quoi ce soir sans rail - le - ri - e va voir comble ton es - poir je

- mets oui ce soir sans rail - le - ri - e va voir comble mon es - poir tu

8^a

ris je ris de son es - poir

ris tu ris de mon es - poir

8^a

ah

p tu ris

p *f* *p*

je

tu

ff

ris de son es - poir de son es - poir je ris de

ris de mon es - poir de mon es - poir tu ris de

8^a

son es_poir de son es - - - - - poir

mon es_poir de mon es - - - - - poir

8^a

ff

ff

AIR DU TAMBOUR MAJOR .

N^o III.

Moderato.

Récit.

MICHEL .

Je comprends que la belle aime le militaire on ne peut pas blâmer ce noble es-

PIANO .

Andante sostenuto M.M. ♩ = (112)

-sor leur fille est le vrai lot du beau tambour ma - jor

dolce.

enfant ché - ri des da - mes des gri -

-set - tes enfant ga - té des boudoirs des guin - guet - tes les fils

Ues.

d'or de ses é-pau-lettes sont moins brillants et moins nom-breux

p

que ses triom- phes a-mou- reux les fils

cres.

d'or de ses é-pau-let-tes sont moins nom-

rit.

f reux ah

rit. dim.

-breux que ses triom- phes amou- reux ah

ff

All^o mod^o (M.M. ♩ = 112)

le tambour ma_jor tout galonné d'or a partout la pom_me c'est un superbe

p

hom me rempli de va_leur de cœur et d'honneur

f *ff*

le tambour ma_jor a partout la pom_me c'est un superbe homme rempli de va-

p

_leur de cœur et d'honneur de sa canne un si_gne

ff *ff*

comme u - ne con - si - gne met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

- ment à l'instant à l'instant met en mou - ve - nent tout le ré - gi -

- ment ah

le tambour ma - jor tout galonné d'or à partout la pom - me

crs.

partout l'on re-nom - - me le tambour ma-jor - pour le cœur la va-

- leur à lui la forme e. l'honneur

p *grazioso.*

mais - mais c'est le di-man-che quand il

pen - che sur la hau - - che

al. vo - yez que de grâ - ce que de grâ - ce et de fier-

-té et si le ca - ma - ra - de à la pa -
g^a

-ra - de en ta - pi - nois lui lan - ce une œil - la - de
B^a

P^{tr} le cœur de la beau - té tout a - gi - té soudain va
pp

tr. *rit.* *b.*

bat - tre la cha - ma - - - de car ja - mais ja - mais ja -

tr. *dim.* *p* *rit.*

- mais un cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ja - mais un

3 a piacere. *riten.*

cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ah

tempo 1^o

le tambour ma - jor tout galonné d'or à partout la pom - me c'est un super -

8

p

-le homme rempli de va - leur de cœur et d'honneur

8^a *f* *ff*

le tambour ma - jor a partout la pom - me partout l'on re - nom -


8^a *p* *f*

me le tambour ma - jor

ff *f* 3 3 3 3

qu'est-ce u ne re - dou - te à pren - dre sans dou - te

ff *cres.* *p* 3 3 8^a



8^a
mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le

This system contains the first line of music. It features a bass line at the top, a vocal line in the middle with lyrics, and a grand staff at the bottom. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are "mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le".



fê - te rien ne nous ar - rê - te

This system contains the second line of music. It features a bass line at the top, a vocal line in the middle with lyrics, and a grand staff at the bottom. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are "fê - te rien ne nous ar - rê - te".



la ba - taille est u - ne fê - te

This system contains the third line of music. It features a bass line at the top, a vocal line in the middle with lyrics, and a grand staff at the bottom. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 6/8. The lyrics are "la ba - taille est u - ne fê - te".



oui pour nous cest u - ne fê - te

8^a
8^a

This system contains the fourth line of music. It features a bass line at the top, a vocal line in the middle with lyrics, and a grand staff at the bottom. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 6/8. The lyrics are "oui pour nous cest u - ne fê - te". There are two "8^a" markings above the vocal line.

8^a - l'en-ne-mi cri - blé a bientôt trem-

-blé 3^a l'en - ne - mi a bien-

-tôt trem - blé et sur la mu - rail - le per - cés de mi -

-trail - - - le ces no - bles lam -

beaux ce sont nos dra - peaux nos dra -

ff

- peaux sa - lu - ons leur gloi - re c'est no - tre vic -

- toi - re al - lous mes en - fans bat - tons vite aux

champs le tambour ma -

cres. *f*

ff *ff*

- jor tout ga-lonné d'or à partout la pom - me

ga----- ga-----

ga ah ah

p *f*

à

p *sf* *p*

lui l'honneur ah ah

f *p* *f*

à

p *f*

lui l'honneur oui pour le

f

cœur et la va - leur à lui la

ff

nom me et l'honneur.

ff

COUPLETS.

N^o IV.

Moderato (m m^o 72)

PIANO.

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in 3/4 time and features trills and dynamic markings such as *f* and *p*.

ALIBAJOU.

f *p*

Je suis gourmand comme une chat - te et te couleur me prévient et me

Piano accompaniment for the first line of lyrics, featuring a steady bass line and chords in the right hand.

flat - te gouters mais du parfait a - mour à moi com -

Piano accompaniment for the second line of lyrics, continuing the harmonic support for the vocal line.

(il se décide à boire)

-ment serait-ce un mauvais tour et nou ma -

Piano accompaniment for the third line of lyrics, including a dynamic marking of *FP* and a *8^{va}* (octave) marking.

foi la chose est dé-li-ca-te

dé-ser-mai-cha que jour je dis vi-ve l'a-

-mour mais le par-fait a-mour en bou-teil - -

- le ah gloux gloux

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

sf -veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

8^{va}-7

sf doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

f doux comme ça cha - touil - le et ré - veil le ah que c'est bon ah que c'est

p doux gloux gloux gloux gloux ah que c'est doux *cres.* gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux

f gloux ah que c'est doux

ff *p* *ff*

f *p* au para-dis du saint prophète patiemment j'attends que l'on m'admet-te

à quoi bon l'é-ternel a-mour que les hou-ris doment en ce sé-

jour si cet a - mour était cette eau ver-

-meil-le oh ji - rais dès ce

jour — chan - tant vi - ve l'a - mour mais le parfait a - mour — en bou-

-teil - - le ah gloux gloux
ga

8^a gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouil- le et re-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter rest and then more eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

8^a -veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic marking and includes a fermata over the word 'veille'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

The third system of the score shows the vocal line repeating the phrase 'doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a consistent bass line.

doux com-me ça cha - touil - le et ré - veil - le ah que c'est

The fourth system concludes the page. The vocal line ends with a fermata over the word 'veille'. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note runs and chords, while the bass line remains steady.

p
bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux ah que c'est doux

p

cres. *f*
gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux

cres. *f*

f
ah que c'est doux

f

ff p *ff*

ff

DUO.

N^o V. Andante (M. M. ♩ = 56)

PIANO.

The first system of musical notation for piano, measures 1-3. It features a grand staff with treble and bass clefs. The time signature is 12/8. The key signature has two flats. The first measure contains a whole note chord in the treble and a whole note chord in the bass. The second and third measures contain eighth-note patterns in both hands, with a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure.

The second system of musical notation for piano, measures 4-6. It continues the eighth-note patterns from the previous system. The treble hand has a melodic line with some grace notes, while the bass hand provides a steady accompaniment.

The third system of musical notation for piano, measures 7-9. The treble hand features a more complex melodic line with slurs and accents. The bass hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *cres.* (crescendo) is present in the third measure.

The fourth system of musical notation for piano, measures 10-12. The treble hand has a melodic line with a trill in the final measure. The bass hand has a series of chords in the first measure, followed by a dynamic marking of *f* (forte) and then *p* (piano) in the second measure.

The fifth system of musical notation for piano, measures 13-15. The treble hand has a melodic line with trills. The bass hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

The sixth system of musical notation for piano, measures 16-18. The treble hand has a melodic line with trills and slurs. The bass hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

BIRCTEAU.

First system of musical notation. The vocal line begins with a whole rest followed by a quarter note G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*

Second system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "toi de l'Al-gé-ri-e". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "lus-tre le so-leil magis-trat sans pa-". The piano accompaniment features a change in texture. Dynamics include *p* and *ff*.

Fourth system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "-reil magis trat sans pa-reil écoute un bon cou-". The piano accompaniment continues with a steady rhythm. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "-seil u-ti-le à ton sommeil a ton sommeil ain-si que ton ré-". The piano accompaniment features a change in texture. Dynamics include *p* and *pp*.

-veil *ff* o ma-gistrat sans pa-

-reil *ff* *à piacere.* écou - te écoute un bon con -

Moderato. (M.M. $\text{♩} = 76$)

-seil *f* au bruit du tam - bour descim -

-bal - les de la trom - pet - te qu'au peu - ple partout on ré-

- pe - - te que tu l'at - tends en ce sé - jour - bien -

Priten.
 - tôt il remplit cette pla - ce tu te présen - - tes avec grâ - ce tu me

don - nes aux yeux de tous (*étonné*) vingt mil - le boud - jous (*riant*)

ABOULIFAR .

eh quoi donc oh oh oh oh quelle fo -

p

écoute encore je t'en prie bientôt tu me comprendras

5

- li - e ces français sont fa - cé - ti - eux

mieux en me remettant ce trésor tu de-cla - res que tout cet

or est le prix juste et légi - ti - me qui se cret merveilleux su -

- bli - me au mo - yen du quel tu sau - ras à l'instant tu de - vi - ne -

- ras l'an - teur d'attein - tes crimi - nel - les devi - o - len - ces per sou -

- nel - les vu le prix chacun le croi - ra et dès or - mais l'on te respec - te -

-ra

Où j'en con-

f

à tempo.

-viens je vois que tu rai-sonnes assez sa-ge-ment en ef-fet au fond pour-

pp

-tant qu'est ce que tu me donnes pour mon ar-gent rien dans le fait qu'est ce que tu me

p

cres.

don-nes qu'est ce que tu me don- - - nes pour mon argent pour mon ar-

f

p

-gent pour mon ar-gent rien dans le fait pour mon ar-gent pour mon ar-

BIROTEAU.

- gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-".

- yance où dans le pa-ys on se - ra de votre im-mense et secre - te puis-

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- yance où dans le pa-ys on se - ra de votre im-mense et secre - te puis-". The piano part includes a *pp* dynamic marking.

- san ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra de votre im - men - set secre te puis -

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- san ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra de votre im - men - set secre te puis -".

- san - - - - ce ce qui fe - ra qu'on vous crain dra ce qui fe - ra qu'on vous crain

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- san - - - - ce ce qui fe - ra qu'on vous crain dra ce qui fe - ra qu'on vous crain". The piano part includes a *p* dynamic marking.

-dra ce qui fe-ra ce qui fera qu'on vous crain-dra

ABOULIFAR.

p (à part.)

son idée est in-gé-ni-

p

- eu - se je crois quelle réus-si - ra mais elle se - rait trop cou -

BIROTEAU.

à part. *p*

il a trouvé _____ l'idée heureu -

- teu - se marchands il en rabat-tra

sed'abord d'abord il la marchande - ra mais son a va ri -

-ce est peu reu se il m'a compris il y vien dra (à Bireteau)

ABOULIFAR.

hé bien j'entombecidac

-cord oui ton se_cret _____ a_sume plai - re je va i stedonner peu d'a-

cela ne ferariendu tout car le se_cret n'est sa lu-

-bord et voir ce que cela va fai_re

-tai - re que si vous me donnez beaucoup

moi que l'on appelle un a-

(s'animant)

-va - re car je sais vos pro - pos a tous ne semblera'il pas bi -

(s'animant)

cesser cette plaisante ri - e que peut -
 -zar - re deme von don - ner cent boud jours

-on avoir je vous pri - e pour ce prix là **f** non mon se -

Ma - ho - met

-cret ne fera pas d'ef - fet non non se - cret ne fe - ra pas d'ef -

comment donc fai - re

-fet non non non mon se-cret ne fe-ra pas d'ef-fet

ga- fau-dra t'il donc fau-dra t'il donc pas-ser par là o Ma-ho-

ff

All^o vivace (M^o = 80).

-met o Ma-ho - met ah *cres.* ah le bourreau voit son ap-

8^a *ff* *ff* *p*

cres. *f*

8^a plice il con-nait mon a-va-ri-ce par la peur je suis per-té sou-dain-sou-

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup-plice je con-nais son a-va-

-dain je me sens arre-té.

8^a *ff* *p* 8^a

cres. *dolce.*

-ri-ce par la peur s'il est por-té par l'in-té-ret il se voit ar-re-té ah

p

8^a je veux pa-

le pauvre hom-me est au sup-pli-ce je

8^a -ver je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-re-té je veux pa-

cres. *f* *p*

le tiens là je le tiens là ah le pauvre

8^a -ver je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-re-té ah le bour-

homme est au sup-pli-ce je con-nais son a-va-ri-ce par la

8^a -reau voit mon sup-pli-ce il con-nait mon a-va-ri-ce par la

pour s'il est por - té sou - dain il se - roit ar - re - té ah le pauvre
 pour je suis por - té sou - dain je - me sens ar - re - té ah le chien

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là je le tiens là
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là las il faut

il y vien - dra il y viendra je le tiens là je le tiens là je le tien
 - dra pas - ser par là il faudra passer par là pas - ser par là pas - ser par

cres.

ff

là il y vien - dra je le tiens là je le tiens là.

là las il fau - dra pas ser par là pas ser par là.

f

ff

ff

8^a

Recit.

Récit. (*à Biroleau*)

non pas dix mais vingt

tes dix mil - le boud - jous

f

mil - le vingt

Recit.

Me les deman - der est vrai - ment i - nu - ti - le car je ne les ai

p

a tempo.

eh bien l'on at - ten - dra

hé - las ce

pas

a tempo.

pendant ce temps l'on me bat - tra

n'est pas mon af - fai - re hé - las hé - las ce

(à part)
ô Ma - ho - met

n'est pas mon af - fai - re non non non non ce

comment donc fai - re

(à part)
n'est pas mon af - fai - re il - y vien - dra je le tiens

fau - dra t'il donc faudra t'il

8a *cres.*

la je le tiens là

donc pas - ser par là o Ma - ho - met

8a *ff*

o Ma-ho - met ah ah! le bourreau voit mon sup- pli - ce il con-

- nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por - té sou - dain sou -

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup - pli - ce je con-

- dain je me sens ar - re - té

- nais son a - va - ri - ce par la peur s'il est por - té par l'in - té -

dolce.

-ret il se voit arrê - te *p* ah le pauvre hom - me est
 je-veux pa - yer je veux pa - yer sou-dain je

au sup - pli - ce je le tiens
 me sens ar - ré - te je veux pa - yer je veux pa -

la je le tiens la ah le pauvre homme est au sup -
 -yer sou-dain je me sens ar - ré - te ah le bour - reau voit mon sup -

-pli - ce je con-nais son a - va - ri - ce par la peur s'il est por -
 -pli - ce il con-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por -

-té sou - dain il se voit ar - rê - té ah le pauvre
 te sou - dain je me sens ar - rê - té ah le chien

res.

f

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

p *f* *f* *p* *f*

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient

p *p* *f* *p*

f
là je le tiens là il y viendra il y viendra je le tiens

là las il fau - dra passer par là il faudra pas - ser par

f

cres.

ff
là je le tiens là je le tiens là il y vien - dra je le tiens

là pas - ser par là pas - ser par là las il fau - dra pas - ser par

ff

f

là je le — tiens là.

là passer — par là.

ff

ff

ff

FINALE.

N^o VI.

All^o Mod^o (M.M. ♩=120.)

PIANO.

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 5/4 time with a key signature of one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines in the right hand, while the left hand remains mostly silent.

ABOULIFAR.

mezza voce.

Vocal line for Aboulifar and piano accompaniment. The vocal line starts with a *mezza voce* instruction. The lyrics are: "Aimable espé-ran-ce". The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking.

un sort plus heu-reux

jenai l'assu-ran-ce

va combler mes

Continuation of the vocal and piano accompaniment for Aboulifar, showing the piano part and the vocal line with lyrics.

MIC.

mezza voce.

Vocal line for Mic, starting with a *mezza voce* instruction. The lyrics are: "aimable espé-ran-ce un sort plus heureux".

ABOUL.

VEUX

aimable espé-ran-ce

un sort plus heu-

Vocal and piano accompaniment for Aboulif and Mic, showing the piano part and the vocal lines with lyrics.

MIC. j'en ai l'assu - ran - ce va combler mes vœux

AB. - reux j'en ai l'assu - ran - ce va combler mes

BIR. *inella voce.* aimable espè - ran - ce un sort plus heureux j'en ai l'assu -

MIC. aimable espè - ran - ce un sort plus heureux

AB. vœux aimable espè - ran - ce un sort plus heureux.

BIR. - ran - ce va com - bler mes vœux.

ALI. *p (en voix criarde.)* aimable e - pè - rance un sort plus heu -

MIC. va pomblermes vœux mes vœux.

AB. va comblermes vœux mes vœux.

ALI.
- reux j'en ai l'as-su- ran- ce va combl' mes vœux
MIC.

aimable espè- ran- ce un sort plus heu-
MIC.

VIR. *un peu retenu. gracioso.*
MIC. *poco riten.* ai - ma - ble espè- ran - ce
- reux j'en ai l'as- su- ran- ce va combl' mes vœux

un peu retenu.
MIC. *pp*

VIR. un sort plus heureux j'en ai l'as- su- ran- ce
MIC. *8a*

VIR. va combl' mes vœux a - mour
MIC. *8a* for - tu - ne re -

VIRGINIE. *f* en - fin mon bonheur est cer-

BIROTEAU. *f* en - fin mon bonheur est cer-

ALIBAJOU. *f* en - fin mon bonheur est cer-

MICHEL. *f* hy - men en - fin mon bonheur est cer-

ABOULIFAF. *f* en - fin mon bonheur est cer-

pos 8^a

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

8^a -tain en - fin mon bonheur est cer-tain 8^a -tain mon bonheur est cer-

dolce.

ai - - mable es - pé - rance un
dolce.
 ai - - mable es - pé - rance un
p
 un sort plus heu -
p
 ah l'aimable espé - ran - ce
 - tain mon bonheur mon bonheur est cer - tain ah l'aimable espé -

sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - - ce
 sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - - ce
 - reux plus heu - reux va com - bler com -
 oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est certain
 - ran - ce oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est cer -

P^{tr} *p* *cres.*
 — mes vœux douce es - pé - rance un
 mes vœux douce es - pé - rance un *cres.*
 mes vœux douce es - pé - rance un *cres.*
 mes vœux douce es - pé - rance un *cres.*
 mes vœux douce es - pé - rance un
 mes vœux oui j'en ai l'assu - rance j'en ai l'assu - ran - ce un sort plus heu -

f *p* *pp*

f *f*
 sort plus heu - reux — va com - bler — tous —
 sort plus heu - reux va com - bler va combler
 sort plus heu - reux va com - bler va combler
 sort plus heu - reux va com - bler va combler
 — reux va combler va com - bler mes vœux oui va va combler

p

tr *riten* *f*
 mes voeux a - mour
 mes voeux amour
 mes voeux
f *p* *a piacere.*
 mes voeux hymen hy
 mes voeux re - pos
f *p* *suiv.* *ff*

a piacere.
 a mour a - mour
 amour
 amour
 men
 re -
suiv.

MICHEL. *a piacere*

riten

hy -

-pos

VIRG.

ALIB.

MICH.

- mich

*molto
lent*
P a - - mou

VIR: *tr* *f*

BI: *tr* *f*

ALI: *tr* *f*

MIC: *tr* *f*

AB: *tr* *f*

mour oui mon bon-heur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -
mour oui mon bonheur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -
men oui mon bon-heur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -
men oui mon bonheur est cer - tain oui mon bonheur est cer -
re - pos oui mon bon-heur est cer - tain oui mon bon-heux est ces -

-tain oui mon bonheur est cer-tain est cer - tain
 -tain oui mon bonheur est cer-tain est cer - tain
 -tain oui mon bonheur est cer-tain est cer - tain
 -tain oui mon bonheur est cer-tain est cer - tain
 -tain oui mon bonheur est cer-tain est cer - tain

Moderato. (M. ♩ = 100)

BIROTEAU. (à Aboulifar)

ABOULIFAR (à Biroteau). ain - si vous vou-lez l'ache-

ap-proche nous alloustraiter

VIRG:

(à Virginie) ah quelle i-vres - se

APOLL:
-ter
APOLL:

quel bonheur

il va me combler de ri -

oui

ABOUL:

(à ses esclaves)

-ches-se enfin tu n'en peux plus dou - ter

je veux qu'en ces lieux l'on a-

8^o

MIC:

(à part)

il ne parle qu'à ce faquin

- mè - ne un magni-fi - que palanquin

et que dans la ville on pro-

ga

mè - ue vè - tu d'un burnouss d'honneur ce français , ce fran

- çais *f* la - mi l'ami de mon cœur tu dois être content j'es -

> riten. (*à Biroteau*) *a tempo*

Biroteau (à part à Biroteau)

p c'est très bien c'est très bien un burnouss d'hon

- pé - re tu dois être content j'espè - re

- neur comblez moi d'égards de fa - veur c'est important c'est important pour notre af.

fai re
MICH.

il n'est pas poli le far_ceur j'en rage et vraiment de bon cœur ou de bon cœur

ALIBAJOU.

il lui donne un burnous d'honneur ai je donc perdu sa fa -
je battrais le papa beau pè - re

VIRGINIE.

ces égards et cette fa -
-veur ah je saurai oui je saurai tout le mys - tè - re

veur ici malgré moi me font peur et je redou - - te je re dou - te le mys -

VIR.

te re ces égards et cette fa - veur

BIR.

comblez moi d'égards de faveur c'est important pour notre af -

ALIB.

il lui donne un burnous d'honneur

MICH.

j'en rage et vraiment de bon cœur je battrais le papa beau

ABOLL.

je te donne un burnous d'honneur tu dois être content j'es

i - ci mal - gré moi me font peur ou ces e - gards i - ci mal gré moi me font

fai re ou comblez moi comblez moi d'égards de fa -

ai - je donc peèdu sa fa veur

pe - re ou vraiment vraiment je le battrais de bou -

pe - re tu dois être content tu dois être con -

peur

veur

(à Michel)

je pé - nè - trerai ce mys - tè - re

cœur

(à Biroteau)

tent

tu dois ê - tre content j'es - pé -

ALIB.

(à Aboulifar)

seigneur en fin veuillez l'en

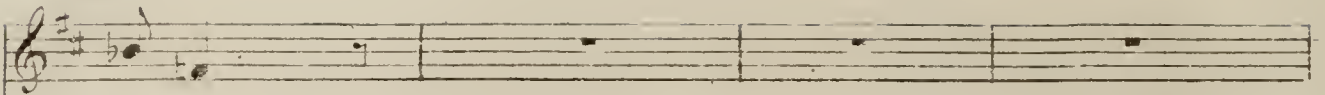
MICH. (à Aboulifar)

dai - gnez m'écouter un moment

ABOUL.

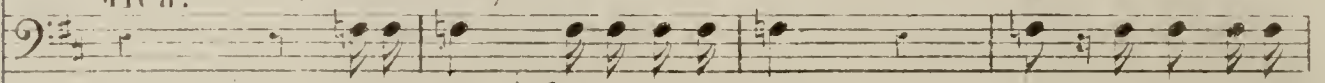
- re

ALIB.



MICH.

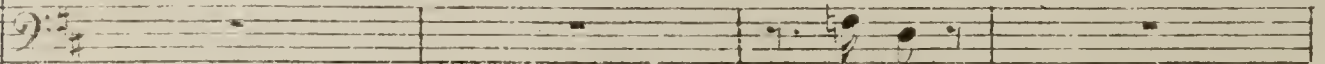
(Gracieusement)



ABOU

(Brisquement)

mais je suis votre



de quoi



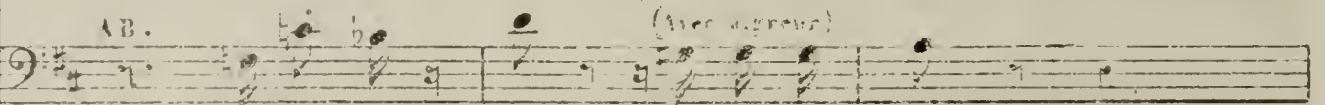
MIC.



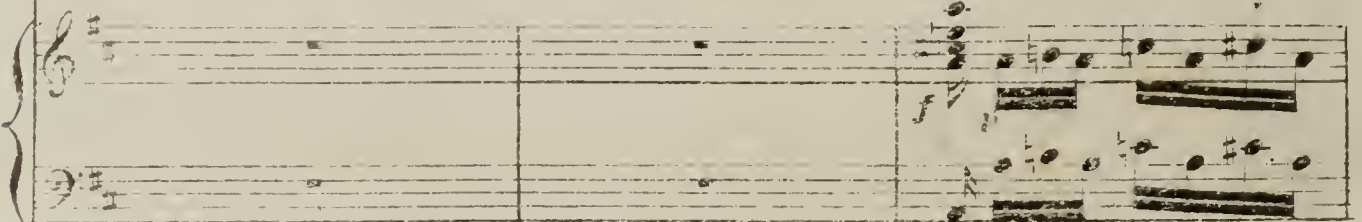
AB.

(avec agresse)

A-li-ba-jourm'a



mon gen-dre vous non pas vrai-ment

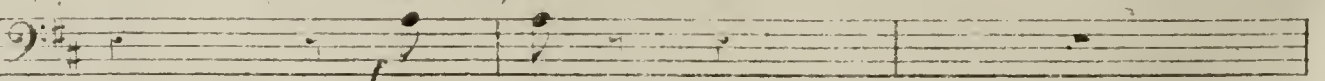


dit

(Lui tournant le dos)

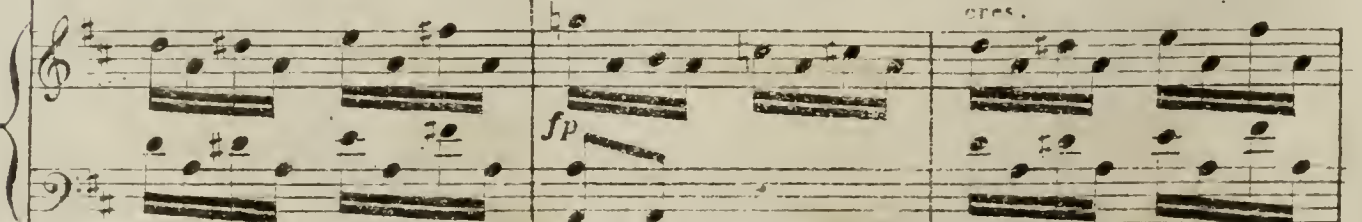
ah sa-cre-bleu

vieux mé-cré-



il ment

cres.



MICH

-ant vieux mé - cré - ant vieux mé - cré - ant

f *ff*

MICH.

vieux mé - cré - ant

ABOUL.

il ment il - ment ?

f *p*

Allegro con moto. (mettant le burnous à Biroteau)

p a - mi de ce ga - ge je te fais hom - ma - ge

VIRGINIE.

ailleurs il s'en

BIROT.

(à part)

vingt mille boudjous

ABOUL.

c'est un té - moi - gna - ge d'estime entre nous

VIRGINIE.

cres.

ga - ge s'il devient vo - la - ge qu'il craignela ra - ge

de mon cœur ja - lous

MICH.

ah morbleu en ra ge un semblable ou -

MICH.

- tra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'abord filons doux

BIROT.

J'accep - le ce ga - ge ce present du - sa - ge comme un lemoi -

gna - ge d'es - time entre nous

ABOUL

ma re - connais - san - ce te

p

cres.

ABOULFAR.

gar - de d'a - van ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus

BIROTFAFU.

ta re - connais - san - ce me gar - de je pen - se u -

doux

- ne ré - com - pense un prix bien plus doux

ALIB.

ah vraiment j'en ra - ge

MICH.

ah morbleu j'en

ABOUL.

a - mi de ce

Tenors.

Nous sur son pas - sa - ge

CHOEUR.

Basses.

Nous sur son pas - sa - ge

mais c'est un nu - a - ge ta - chons de l'o - ra - - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais calmons l'o -
 ga - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homina - ge

VIRGINIE

BIROTEAU

ALIBAJOU

ailleurs il sen
 j'accep - te ce
 d'é - vi - ter les coups vraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lous doux ah morbleu j'en
 - gna - ge d'es time en - tre nous a - mi de ce
 Chœur.
 pros ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge
 pros - ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge

ga - ge s'il de - vient vo - la - ge qu'il craigne: la
 ga - ge ce présent d'u - sa - ge comme un té - moi -
 mais c'est un nu - a - ge tâ - chons de l'o - ra - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais cal - mons l'o -
 ga - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge
 ra - ge de mon cœur ja - loux s'il de - vient vo -
 - gna - ge d'es - time en - tre nous ta re - con - nais -
 d'é - vi - ter les coups vraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lons doux voy - ons en si -
 - gna - ge d'es - time en - tre nous ma re - con - nais -
 pros - ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge
 pros - ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge
 8

- la - ge qu'il craigne la ra - ge de mon
sance me gar - de je pense. u - ne ré - com
mais c'est un nu - a - ge ta - chons de l'o - ra - ge
- len - ce quel ri - val s'a - van - ce et pour la ven -
- van - ce te gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com -
comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -

cœur ja - lous al - lons
pense un prix bien plus doux oui oui
- d'é - vi - lez les coups ah vrai -
- geance gar - dons le cou - rons ah mon
- pense un prix bien plus doux de ce
- ter - nons nous *ff* pros - - ter - nons nous
- ter - nons nous *ff* pros - - ter - nons nous

ailleurs il s'en - ga - ge ailleurs ailleurs il s'en -
 j'accep te ce ga - ge j'accepte un présent d'u -
 -ment vraiment j'en - ra - ge ah vraiment vraiment j'en -
 -bleu morbleu j'en - ra ge ah morbleu morbleu j'en -
 - ga - ge de ce ga - ge a - mi je te fais hom -

pros - - - ter nous nous
 pros - - - ter nous nous

8

- ga - ge qu'ileraigne la ra - ge
 - sa - ge comme te moi - gna - ge
 - ra - ge tachons de l'o - ra - ge
 - ra - ge un semblable ou - tra, - ge mais calmons l'o -
 - ma - ge a - mi de ce ga - ge je te fais hom -

pros - - - ter nous nous sur son
 pros - - - ter nous nous sur son

8

de mon cœur ja - lous oui qu'il crai - gne la ra - ge de mon cœur ja -
 d'es - time en - tre nous oui comme te - moi - gna - ge d'es - time en - tre
 d'é - vi - ter les coups oui tâchons de l'o - ra - ge d'é - vi - ter les
 - ra - - ge oui cal - mons calmons l'o - ra - ge d'es - time en - tre
 - ma - - ge oui oui c'est un te - moi - gna - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge oui sur son pas - sa - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge ou sur son pas - sa - ge pros - ter nous nous

(a Biroteau)

- lous é - bloui partant de richesses ne vas tu pas trahir ta -
 nous
 coups :
 doux
 nous
 tous
 tous

p *pp*

VIRGINIE.

foi non mais j'au -

BIROT, (à Virginie)

comment peux tu dou - ter de moi te faut il en - cor des pro - mes - ses

rai les yeux sur toi

ALIBAJ. (à Michel)
à part

quelque ri - val sur vous l'em - por - te je le sau -

MICH.

s'il é - tait vrai

VIR. (à part)

j'au

ALIB. *f*

- rai calmez l'ardeur qui vous trans - por - te

MIC. *cres.*

malheur à lui je le tue - rai

crescendo

f p

-rai les yeux sur toi

dis - si mu - lez je veille - rai

je le tue - rai je le tue - rai

ABOUL.

a - mi de ce ga - ge je te fais homma - ge c'est un témoi -

pp

BIR.

MICH.

ABOUL.

oui oui j'ac - cep - te j'ac - cep - te ce

ah mor - bleu j'en - ra - ge

- gna - ge d'estime en - tre nous

BIR. *f* ga - - - ge comme un témoi - gna - ge d'es - time entre

MICH. *f* un semblable outra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'a - bord fi - lons

VIRGINIE. *p* ah _____ sa _____

BIR. *p* nous j'at - - tends j'at - - tends u - ne ré - com -

ALIB. *p* oui de l'o - - ra ge ta - chons

MICH. *p* doux mais cal - mons cal mons lo - ra - ge da - bord

ABOUL. *p* ma reconnai san ce te gar de d'avan - ce u - ne ré - com

Chœur. *pp* sur son pas - - sage al - lons al - -

pp sur son pas - - sage al - lons al - -

_cons - tan - ce j'en ai l'es pe ran ce j'en
 pense un prix bien plus doux ta re - connais - san - ce me
 d'é - vi - ter les coups voyons en si - len - ce vo -
 d'a - bord fi - lons doux voyons en si - len - ce vo -
 - pense un prix bien plus doux ma re - con - nais - san - ce te
 - lons pros - ter - nons nous sur son
 - lons pros - ter - nons nous sur son
 ai l'es - pé - ran - ce va for - mer les nœuds les plus
 gar - de je pense u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 - yons en si - len - ce quel ri - val s'a - van -
 - yons en si - len - ce quel ri - val s'a - van - ce
 gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nons
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nons

B. C. 4408.

p doux ah ah ah *f* ah

doux *p* u - ne ré - com - pense un prix bien plus doux, oui! *f* (à Michel)

-ce *p* et pour la vengeance dis - posons nous tous, oui!

-ce *p* et pour la vengeance gardons le courroux, oui!

doux te garde d'a - vance un prix bien plus doux, oui!

nous oui sur son pas - sa - ge al - lons, tous!

nous ga - oui sur son pas - sa - ge al - lons, tous!

f *p* *f* *p*

p ah *f* *p* ah *f* *p* ah *f* *p* ah *f*

un prix bien plus doux bien plus doux ah

gar - dez oui gardez le courroux ah

gardons oui gardons le courroux ah

un prix bien plus doux bien plus doux ah

oui tous par ton tous par ton tous ah

oui tous par ton tous par ton tous ah

p *ff* *p* *ff*

ff

sa - cous - tan - ce - va
 sa - re - con - nais - san -
 (à Michel) ah - pour la ven - gean -
 ah - pour la ven - gean -
 ma - re - con - nais - san -
 ah - sur son pas - sa -
 ah - sur son pas - sa -
 for - mer les nœuds les plus doux.
 - ce me garde un prix bien plus doux.
 - ce gar - dez gar - dez le cour - reux.
 - ce gar - dons gar - dons le cour - reux.
 - ce te garde un prix bien plus doux.
 - ge pros - ter - nous nous tous oui tous,
 - ge pros - ter - nous nous tous oui tous,
 ff un peu plus

f
Cresc.
 pros - - - - - ter - - - - -
 8^a pros - - - - - ter - - - - -
retenu.

- - - - - nous nous
 - - - - - nous nous
 8^a
ff un peu plus retenu.

pros - - - - - ter - - - - -
 8^a pros - - - - - ter - - - - -

- - - - - nous nous Pros - - - - -
 - - - - - nous nous Pros - - - - -
 8^a

ter - nons nous

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "ter - nons nous". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "ter - nons nous". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring chords and moving lines in both hands.

pros - ter - nons nous.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "pros - ter - nons nous.". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "pros - ter - nons nous.". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, continuing the accompaniment from the first system.

8^a
mf

The third system of the musical score is a piano accompaniment system, indicated by a dashed line and the number "8^a". It features a melody in the right hand and chords in the left hand, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

8^a
ff

The fourth system of the musical score is a piano accompaniment system, indicated by a dashed line and the number "8^a". It features a melody in the right hand and chords in the left hand, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

8^a 8^a
ff

The fifth system of the musical score is a piano accompaniment system, indicated by dashed lines and the number "8^a". It features a melody in the right hand and chords in the left hand, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

p

pros - - -

p

8^a

dim.

diminuendo.

pros - - -

- ter - nous nous

- ter - nous nous

pros - -

pp

Les Basses.

- ter - nous nous

8^a

pp

8^a

smorz

ppp

ff

8^a

ENTRÉE, CHŒUR, ROMANCE ET DUO.

All^o con moto.

N^o VII.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The score includes various dynamic markings: *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo), *cres.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *f.p.* (forzando piano). There are also accents (>) and a first ending bracket labeled '1'. A trill is marked with '8^a tr.' in the second system. The notation includes eighth notes, sixteenth notes, and chords.

First system of musical notation. It consists of two staves (treble and bass clef). The left hand plays a series of chords, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to fortissimo (*ff*). The right hand plays a melodic line with some grace notes. A 'Ped' (pedal) marking is present below the bass staff.

Second system of musical notation. Similar to the first, it features two staves. The left hand continues with chords, marked with *ff* and *p*. The right hand has a melodic line with a trill (*tr*) and an octave sign (*8a*).

Third system of musical notation. Two staves are shown. The left hand has a melodic line with a trill (*tr*) and an octave sign (*8a*). The right hand plays chords.

Fourth system of musical notation. Two staves. The left hand has a melodic line with an octave sign (*8a*). The right hand plays chords, ending with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Fifth system of musical notation. Two staves. The left hand has a melodic line with an octave sign (*8a*). The right hand plays chords.

Sixth system of musical notation. Two staves. The left hand has a melodic line with an octave sign (*8a*). The right hand plays chords.

Seventh system of musical notation. Two staves. The left hand has a melodic line with an octave sign (*8a*) and a piano-piano (*pp*) dynamic. The right hand plays chords, ending with a fortissimo (*ff*) dynamic and an accent (>).

Chœur, femmes.

no - tre

ze - le si fi - dè - le au - près

del - le nous ap - pel - le

no - tre jeu - ne mai - tres - se

- le ir sem - ble bien deux de la parer qu'on s'em -

- pres — se pour plaire à son é - poux pour

plai - re pour plai — re pour plaire à son é - poux il

8^a 8^a

va ve - nir au - près de vous em —

8^a 1 ff

-pres — sous nous

8^a And^{no} con moto. (♩ = 120) p

FATMA.

Doux et simple.

je veux lui plai- - re je veux lui plai- re de par-

- fims et d'es - sen - - ce em bau - mez mes he - veux éssay-

- ez sur mon front cette ga - - ze lé - gère fai - tes moi bien belle à ses

yeux oh que je sois belle bien belle — à ses yeux je veux lui

plai- - re je veux lui plai — re

CHŒUR. p

Pour la pa-

-rer pour la pa-rer qu'on s'em - pres - se il va ve -

-nir il va venir son é - -poux al - lons em -

-pres sous nous allons empressons nous

FATMA .

je veux lui

plai - -re je veux lui plai - re je le sens ouimon

cœur est ja - loux à son tour à toute autre au - jour-

- d'hui son a - mour me pré - fè - re ah pour con server cet a-

-mour pour con - ser - ver tout son a - mour tout son amour

je veux lui plai - - re je veux lui plai - re je veux je

f
rit: *f*
veux lui plai

veux lui plai — re je veux je veux lui plai

1^{re} CHOEUR. *p*
8^a Qu'est-il be- soin d'a- tours vous charme-

pp

8^a - rez ton- jours

8^a *dim.* *smorz:*

Moderato.

FATMA. (Effrayée apercevant Michel.)

CHANT.

Ciel! (Point de bruit) (il s'avance.) *p* Andante.

MICHEL.

Moderato.

Vous chantiez à l'ins-tant fort bien je veux lui

PIANO.

p Andante.

f (parlé.) FATMA. (avec passion exagérée.) 6
 plai-re à qui Mais à quidoué si ce n'est pas à toi si ce n'est pas à

Lent.

FAT: toi n'est-ce pas toi que j'aime et qu'achoisimon père

MICH:

(à part.)

ouïma liouri laissons lui son er-

Haut.

(A part presque parlé.)

-reur am-si rien ne sau-rait me priver de ton cœur je la tu-toye aussi couleurorien-

ta tourte - rel - le se - ra fi - dè - le à souser - ment *dim:*
 MICHEL. *cres:* gar - de sans ces - se gar des sans cesse ò ma mai - tresse *dim: pp* mè - me ten -
 - dres - se à tou - rant *FATMA. cres:* Va croissans ces - se ou croissans cesse à ma pro -
 - mes - se à ma ten - dres - se ò mon a - mant ah - ah -
 ah - ah - ce ser - ment là on letien - dra ah - ah - *f*
 ah - ah - ce ser - ment là tu letien - dras *p* ah - ah - *f*

f ce ser-ment là ce serment là on le tien - dra. *Piu animato.*
f ce ser-ment là ce serment là tu le tien - dras le bon-
riten.
cres. *f* *p* *f* *p*

je lan - guis en ton ab-
 -heur c'est ta pré - sen - ce

cres pressez. *Tempo 1?*
 -sence sans toi ma vi-e est un dé - sert
 te voir c'est le Ciel ou - vert ah

8^a

p oui ta ga - zel - le ta tourte - rel - le *cres.* se - ra fi -
 res - te fi -
pp *cres.*

8^a

Piu animato.

f *f* *p* (à part.)

-de-le à son ser-ment
-de-le à ton ser-ment et je per-

(s'animant.)

-drais un tel tré - sor non non plu - tôt cent fois la

f *p* *f* (avec fureur.)

ah quelle co - le - re
mort demou ri - val à mes coups il ne peut sous-

(prête à s'évanouir.)

eres. ah je meurs d'ef-
-traï - - re je lever - rai je le tue - rai
eres.

fp *f* *p* *dim.*

-froi *riten.*
p ah!

(à Fatma tendrement.)

ah! *p* ap-paise toi re-viens à toi

8^a

riten.

dim.

pp

pp

8^a Ô — ma ga — zel — — le ma — tourte —

dim.

de — le
a piacere.

-rel — — le res — — te fi — de — le *p* à ton a —

8^a

pp

pp

dolce.

ta dou-ce voix cal-me mon cœur
 -mant ah que ma voix cal-me mon

ô doux es - poir de te - voir
 cœur ô doux es - poir de te - voir

a ce soir. *dim.*
 a ce soir. *dim.*

Nº 8 .

Allegro moderato .

VIRGINIE.

Récit .

CHANT.

PIANO

Non pas vraiment ma chère en

France c'est tout le con-trai-ré é-cou-tez

riten. dim.

Andante . M . M . (♩ = 96 .)

dolce.

plaignez plai-guez la pauvre demoi-sel - le en vain son cœur s'ouvre il aude-

-sir trouvant par-tout la rigueur mater-nel-le le monde hé-las est sans plai-

Un poco piu animato.

-sir pour el - le est sans plai-sir 8^a

à chaque instant on lui ré-pè - te 8^a

8^a - soyez simple en vo-tre toi - lette modes-te dans vo-tre main-

a piacere.
tienn'écoutez pas ne dites rien baissez les yeux tenez vous bien ah

riten. dolce.
ah plai-gnez plai-
lent. dim. Tempo 1^o
ah plaignez plai-gnez la pau-vre de-moi-
pp

ga- lieu du plus jo-li bal

ti - mi - de -

- ment el - les' a - van - ce d' u - ne ra - pi - de

et fol - le dan - se Por - ches - tre a don - ne le si -

- gual oui de la dan - se

l'or - chestrea don - né le si - gnal

voi - là voi -

-là le si - gnal dé - ja pal - pi - te s'a - gi - te son

cœur il bat plus vi - te dés - poir de bon - heur.

vo - yez vo - yez la has cet - te val - se lé - gé -

p *crus.* *f*

- re à peine des es pas elle effleure la ter -

dim. *3* *p*

- re ah dé - ja pal - pi - te sa -

rit. *p* *crus.* *f*

- gi - te son cœur il bat plus vi - te d'és - poir de bon -

- heur un bril - lant ca - va -

- lier sé - lan - ce lui prend la main mais halte -

- la non dit la mè - re au ton sé - vè - renousnedansons la mazour.

- ka la redo - wa ni la pol - ka la jeu - ne

fil - le dé - vo - rant tout bas son en - nui

sem - - ble di - - re n'est-il pas i -

- ci de ma - ri quand au - rai - je un ma - ri un ma - ri

f *tempo I.^o* *p*

le voi - ci! on

pa - - re la pro - mi - se bou - quet et di - a - mants

p (recueillie)

le voile et les gants blancs on se rend à l'é -

rit. (baissant la tête)

- gli - se le cœur é - pa - nou - i *pp* on pro - non - ce le

Moderato. *f*

oui o miracle éton - nant par ce mot enchan - té

Récit. (*largement*)

l'humble esclave soudain relevé la tête le monde entier pour elle pris un air de

cri de la li-ber-

-fête c'est le cri de la li-ber-

-té

M.M. (♩ = 108) (*gaiement*)

f Vi - - ve le ma - ri - a - - ge il dé- *p*

rit. *f*

- ga - ge de l'escla - va - ge vi - ve le ma - ri - a - ge fil - le

p *dolce.*

.sa - ge en lui met son es - poir par lui la cou -

dim. *f*

- ron - ne à son frond ra - yon - ne en - fin il lui

f *p* *f*

don - - - ne le sceptre et le pou -

p

- voir sa dé - sor -

- mais soule - rai - ne son ca - pri - ce l'en-

84

- trai - ne tout lui de - vient per - mis par un é - poux sou-

f *p* *f* *p*

a piacere.

- mis ah ah

f *riten.* *tr.* *dim.* *p*

ah ah

f vi - ve le ma - ri - a - ge il dé - ga - ge de l'escla - *p* 3 3 *rit.* 2

- va - ge non non plus d'es - cla - va - ge d'es - cla -

- va - ge : ah *p più animato.*

ah plus d'es - cla - va - ge

ah pour el *f > > dim. p*

le — toujours

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of three flats. The lyrics "le — toujours" are written below the vocal line.

le scep — tre

This system continues the vocal and piano parts. The vocal line features dynamic markings of *f* and *f>*. The piano accompaniment includes a *ff* marking in the right hand. The lyrics "le scep — tre" are written below the vocal line.

et le pou —

This system shows a vocal line with a key signature change to two flats (B-flat, E-flat). The lyrics "et le pou —" are written below the line.

et le pou —

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is mostly static, with some chords in the right hand. The lyrics "et le pou —" are written below the vocal line.

— voir .

This system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *ff* marking. The lyrics "— voir ." are written below the vocal line.

riten - - -

Moderato.

PIANO.

pp

ALIBAJOU.

Più animato.
(dansant.)

p *cres.* *f*

-ra la la la la oui l'on plaira Cra la la la la la la la

f

l'on charme-ra.

ff

ff *p* *ff*

Allegro.

MARCHE

pp

cres. *f*

TRIO. ★

All.^o Moderato.
(M M $\frac{C}{4}$ - 69.)

MICHEL. *f* Recit.

PIANO.

Ah! je trouve en lin le pé-

(il va droit à BIROTEAU.)

-kin qui veut m'enlever mon in-fante a moi jeune homme au palau-

p

VIRGINIE. à part.

à VIRGINIE (saluant militairement.)

quelle tournure mena-

-quin pardon ex-cu-se ma char-man-te

8^a

VIR. BIROTEAU.

-can-te Quelle tournure mena-can-te

Je suis Mi-

8^a

★ Pour bien rendre le caractère le souffle de ce morceau, il est nécessaire d'en exagérer les nuances et les intentions dramatique.

8^a
 -chel dit puits d'a - mour au ving - tié - me major tam - hour ces bri

VIR. effrayée.
 un duel
 BIR. reculant.
 un du.
 M.
 -quets vous disent la chose qu'ence moment je vous pro - po - se

BIR.
 -el
 M. *f* *p.* *cres*
 oui sans barguigner sans bargui - gner à deux pas il faut s'a - li - gner oui sans bargui -

8^a
 - gner il faut s'a - li - gner oui sans bar - gui - gner il faut s'a - li -

BIROTEAU.

f

gner al - lons al - lons il faut il faut s'ali - gner Ma foi

ff *p*

VIRGINIE.

Je tremble à peine je res -

BIR. non je n'y puis - sours - cri - re

VIR.

BIROTEAU.

- pi - re Mon cher je ne vous connais pas

MICHEL. oh bien -

BIR.

résistant.

un mo - ment un moment je vous

M. (voulant l'entraîner.) *f*

- tôt tu me connai - tras marchons

8^a

B.I.R.

pri-e

M.

veux tu re-lu-ser la par-tie alors je vais tout bonne-ment sur ta peau

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with the lyrics 'pri-e' and a bass line in bass clef with the lyrics 'veux tu re-lu-ser la par-tie alors je vais tout bonne-ment sur ta peau'. The second system continues the piano accompaniment with a treble and bass clef.

VIRGINIE. *f*

O Ciel arrêtez mili-tai-re ar-rê-

M.

faire un r-ou-le-ment

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with the lyrics 'O Ciel arrêtez mili-tai-re ar-rê-' and a bass line in bass clef with the lyrics 'faire un r-ou-le-ment'. The second system continues the piano accompaniment with a treble and bass clef, including a dynamic marking of *ff*.

(exagéré.) *riten.*

-tez de mon a-mant de mon a-mant n'abimez pas les

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with the lyrics '-tez de mon a-mant de mon a-mant n'abimez pas les'. The second system continues the piano accompaniment with a treble and bass clef.

VIR.

jours

M.

est il pos-

vo-tre a-mant mais il vous pré-fère la belle Fat-ma mes a-mours

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with the lyrics 'jours' and 'est il pos-'. The second system continues the piano accompaniment with a treble and bass clef, including dynamic markings of *p* and *ff*.

VIR. (à BIROTEAU.)

f traînez la voir. *f* a piacere.

- si - ble in-grat voiladoncle mys-tè - re in-grat voilà voi-

Tragique.

- là voila le mys-tè - - - re

Andante (M.M. ♩ = 54.)

VIR. *mezzarocce*. Tragique.

Il me dé - lais - se ô peti - tesse de maten-

traîne.

eres.

- dres - se voilà le prix il me délaïsse ô petitresse de matendresse voilà le

f

eres.

prix de ma ten - dres - se voi - là le prix voi - là le prix voi - là le prix c'est le mé -

ff

p

MICHEL. (*tragique.*)

pris il la dé-lais se o pcti-

-tes se de sa ten-dres - se voi-là le

prix il la dé-laisse o pe-ti-tes - se de sa ten-dres-se voi-là le

prix de sa ten-dres - se voi-là le prix voi-là voi-là le prix le mé-

BIROTFEU.

cres.

cou-pable i-vres-se chè-re mai-tres-se de ma fai-bles-se de ma fai-

-pris.

f *dim. p* *cres.* *f*

- bles - se le mépris le mépris sera le prix de ma faiblesse le mépris ou le mépris sera le

VIR. *pp* *cres. assai.*

plus de fai- bles - se mon amour

BIR. *p*

prix de ma fai- bles - se

MIC. *p*

de sa fai- bles - se

pp *8^a*

VIR. *f* *p*

ces - se mon a - mour

BIR. *f*

voi - là voi - là le - prix

MIC. *f*

voi - là voi - là le - prix

8^a *8^a*

VIRG. *f* *trém.* *cres.*
 ces - se de ta prince - se sois le che - ri le ma -
 BIR. *p* *cres.* *f*
 voilà le prix c'est le mépris - voilà le prix oui c'est le mé -
 MIC. *p* *cres.*
 voilà le prix c'est le mépris - voilà le prix oui c'est le mé -

VIRG. *f*
 ri sois le che - ri sois le ma -
 BIR. *p*
 pris voi - là voi - là le
 MIC. *p*
 - pri - voi - - là le

VIRG. *p* *s*
 ri ah de ma ten - drisse oui voi - là voi - - là le
 BIR. *p*
 priv ah de ma fai - blesse oui voi - là le
 MIC. *p* *s*
 priv ah de sa ten - drisse oui voi - là voi - - là le

VIA. *smorz.* *pp riten.*

BIA. *smorz.* *pp riten.*

M. *smorz.* *pp riten.*

sf *p* *dim.*

(un silence) *ff*

ff *ff*

f

a piacere. *riten.*

a piacere. *riten.*

8^{va} *pp*

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

cest le mé-

le mé-

le mé-

-pris ah ah voi-là le

-pris hé las

-pris hé las

p *riten.*
prix hé - - - las

p *riten.*
hé - - - las

a piacere.
voi

dim. *plu*
voi - - - là le - - - prix.

dim. *p* *f*
voi - - - là le - - - prix.

dim. *p* *f*
- là voi - - - là le - - - prix.

tempo 1^o Mod^o
BIR. *p* *lent* (à Virginie.) *cres.* *riten.*
quoi vraiment ton cœur me pardonne ton - - - cœur me - - - par

pp

VIRGINIE. *ff* ₄ (*con furore*)

ah! ah! ce se-rait

BIR. *p*

don - ne

(long silence.) *ff p* *f p*

VIRG.

être aus - si par trop bon - ne ma - jor ma -

f p *f p*

-jor à vo - tre sabre i - ci je lâ - lan - don - ne le scélé -

f p *p* *p*

VIRG.

-rat je le chérissais tant je le chérissais

BIROTEAU. (*désespéré.*)

coupable i - vres - se

VIR. *s animant.* *cres.* *f*

tant que j'ai - me mieux que j'ai - me mieux le voir dé-cé-

VIR. *p*

- dé qu'in - cons - tant oui - j'ai - me mieux le - voir - le

BIR.

merci

VIR. *f*

voir

8^a que j'ai - me mieux le voir le

ff *ff*

VIR. *p*

voir dé-cé - dé qu'in - cons - tant.

B'R.

8^a mer - ci mer -

ff *p*

BIROTEAU.

ci mais moi j'etiens à ma per - son - ne mais moi j'etiens à ma per -

BIR.

VIRGINIE.

(tirant Biroteau de son côté.)

- son - ne n'aurais-je donc pas ta foi que tu vi-mais sous ma

VIR.

loi et pourquoi veux tu renoncer à moi

MIC.

(tirant Biroteau de son côté.)

j'allais ob-tenir sa foi j'allais vivre sous sa

VIR.

(de même.)

si tu deviens-on é poux je romprai des nœuds si

MIC.

loi et c'est toi qui la sépare de moi

VIR.

doux crains les coups de mon trop juste cour_roux
 MICHEL. (de même)
 si tu deviens son époux je romprai des nœuds si

BIROTEAU (à tous deux)

hélas de trahir sa foi. Ici l'on m'a fait la
 doux crains les coups de mon jus_ te cour_roux

loi malgré moi je vous cause cet émoi de Foi ma le pauvre époux est plus malheureux que

VIRGINIE.

vous calmez vous apai-sez ce grand courroux veux tu renoncer à moi
 j'allais ob-te-nir sa

veux tu renoncera moi *cres.* crains les coups crains les coups
 foi j'allais obtenir sa foi crains les coups crains les

VIR.

BIR. de mon jus - te courroux de mon jus - te cour - roux ah crains les
cres.
MIC. calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous ah quel cour -
coups de mon jus - te courroux de mon jus - te cour - roux oui si tu de - viens son e -

coups crains les coups de mon jus - te cour - roux ah crains les
-roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux ah quel cour
-roux crains les coups de mon jus - te cour - roux oui si tu de viens son e -

coups crains les coups de mon jus - te cour - roux crains les coups crains les coups de mon jus te cour -
-roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux calmez vous calmez vous calmez vous calmez
-roux crains les coups de mon jus - te cour - roux crains les coups crains les coups de mon jus te cour -

-roux crains les coupserains les coups de mon jus - te cour - roux oui crains les coups de mon cour -
vous calmez vous cal - mez vous calmez vous calmez vous oui cal - mez vous plus de cour -
-roux crains les coupserains les coups de mon jus - te cour roux oui crains les coups de mon cour -

cres.

roux oui crains les coups de mon cour_roux.

roux oui calmez vous plus de cour_roux.

roux oui crains les coups de mon cour_roux.

8^a

p

BIR. (à Eugénie)

voyons tous deux de grâce écoutez moi d'a_bord conviens

p

en mal gré toi ton cœur trop in_dulgent en - co re en ce moment ne par_dou - ne et ma -

3

VIRG. f

BIR. *perdu* (à Michel)

do - re et quant à vous — cet - te co - lé - re je sais bien ce qu'il faudrait

BIR.

fa - re a fin de l'a - pai - ser il faut tout simplement re fu - ser de pou - ser cette beauté qui vous est

BIR.

Récit. *f* plus lent.

chère eh bien je promets à l'instant devoussatis-fai-re mais laissez

voilà tout

MICHEL.

moi sauver mes inté-ret son-ges y bien tu le pro

VIR.

tu le pro-mets

Allegro.

BIR.

tu le pro-mets

f solennellement (M.M. $\text{♩} = 80.$)
con moto.

je le pro-mets.

-mets

-mets

MICHEL.

à ma belle sou-dan je cours porter la nou-

MICHEL.

VIRGINIE.

-vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à sa bel - le sou - dain je

BIROTEAU.

cours en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à la

bel - le sou - dain tu peux en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à

notre amour va mettre fin à ma belle a ma bel - le portons en la nou -

MIC.

VIRGINIE.

en fin un doux hy men un doux hy men

BIR.

un doux hy men

f *tr.* *P*
dim. à no-tre a-mour *P* va met-tre
 a no-tre a-mour
 8 un doux hy-men a no-tre amour a no-tre amour va met-tre

fin un doux hy-men un doux hy-men a no-tre a-mour *cres.*
 a no-tre amour va met-tre fin
 8 fin oui oui va met-tre fin en-fin un doux hy-men à notre

cres. va met-tre met-tre fin
 — no-tre a-mour *cres.* va met-tre fin (a Biroteau)
 8 a-mour a no-tre a-mour va met-tre fin songez-y
cres. *ff* *ff* *p*

MICH.

BIROTEAU.

bien songez-y bien tu le promets je le promets le le pro-
sp *sp*

MICH:

-mets mais par u-ne vai-ne dé-fai-te ne crois pas m'a-bu
sp *sp*

ser pé-kin sur toi sur toi j'aurai l'œil et ta té-te ta té-te va

VIR. *à Biroteau.*
BIR. songes y bien songes y bien

me ré-pon-dre de sa main ^{8^a} songes y bien songes y bien

VIR. *f* *dim.* *p*
BIR. tu le pro- le pro-

mets
- mets

à ma belle sou-dain je cours en porter la nouvel-le en fin un doux hy-men à

VIRGINIE.
notre amour va mettre fin *p* à sa belle sou-dain je cours en porter la nou-

vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à sa

belle sou - dain il peut en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à

notre amour va mettre fin *f* en fin un doux hy - men *p*
f à ma belle à ma bel ga - le, portons en la nou -

p en fin un doux hy - men un doux *p* hy - men *cres.*
 un doux hy - men

vel - ga - le

f tr. *dim.* à notre a - mour *p* *p* notre à
p ga un doux hy - men à no - tre amour à

va met - tre fin un doux hymen un doux
 mour à notre amour va met - tre
 8^a no tre a - mour va met - tre fin oui oui va met - tre

-men à notre a - mour va *cres.*
 fin à notre a - mour *cres.*
 8^a fin en - fin un doux hy - men à no - tre a - mour à notre a - mour *cres.*

f va met - tre met - tre fin son - ges y *sempre. (a Biroteau.)*
 va met - tre fin oui tout i - ra *f*
 8^a va met - tre fin oui son - ges y *ff*

bien tu le pro - mets ah
 bien je le pro - mets tout i - ra
 8^a bien tu le pro - mets son - ges

oui oui tu le pro-mets tu le pro-
 bien oui oui je le pro-mets je le pro-
 ga
 mets oui oui tu le pro-mets a-dieu.
 mets oui oui je le pro-mets a-dieu.
 le pro-mets oui oui tu le pro-mets a-dieu.

ff

FINAL.

N^o X.

Recit: BIRGTEAU.

CHANT.

Mais qu'est ceci sa came justement ah quel plaisir j'aurais à la lui rendre sur son

PIANO.

dos ciel on vient en ce mo- ment près de Fatma le ma- jor au cœur

ten- dre voudrait il pé- né- trer ah si j'o- sais l'at- ten- dre

(a mezza voce)

And^{no} con moto. M.M. (♩=72.)

ARCULIFAR.

pp mezza voce.

DUETTO.

Tandis que l'on me croit en-

- train de faire marou de ordi- nai- re je vais res- ter

jusqu'à de- main i- ci bien tran- quil- le j'es- pé- re

BIROTEAU.

pp *mezzo voce.*

il vient i - ci j'en suis cer - tain

de la bel - le fai - re sa proie pour empê -

cher un tel lar - cin il sem - ble que le ciel m'en voie

APOULIFAR.

et puis demain j'annonce à tous que je prends ce français pour seu - dre

BIROTEAU.

combien me vengerais - tu doux - sans danger je vais le sur - pren - dre

ABOULIFAR.

le secret sa rime de - fen - dre et je garderai mes boud - jous

BIROTEAU.

AP. il ne pourra pas se dé-fen-dre allons ferme étouffons nous
 oui je garderai mes boud-

B.
 A. combien me venger serait doux
 combien me venger serait
 -jous
 oui je garde-rai mes boud-jous
 mes chers boud-

(s'avancant toujours à voix basse)
 doux al-lons fer-me du caracte-re al-lons
 -jous

Allegro mod^{to}
 pp *mezza voce.*
 fer-me al-lons ah du caracte-re sot qui dilfé-re
 ah *mezza voce. pp* (se frottant les mains)
 la bonne al fai-re que je vais

Allegro mod^{to}
 M.M. (♩ = 112.)
 pp
 a la colé-re excitons nous du caracte-re sot qui dilfé-re
 fai-re non plus de guerre et plus de coups la bonne al-fai-re que je vais

a la co-le - re excitons nous du caracte - re sot qui dif -
 fai - re non plus de guerre et plus de coups la bonne affai - re que je vais fai - re

cres.
 - fe - re à la co - le - re ex-ci-tons nous allons se me excitons
cres.
 non plus de guer - re et plus de coups plus de guerre et plus de

nous à la co - lere exci-tons nous
 coups non plus de guerre et plus de coups non non non non non non non plus de guerre et plus de

du caracte - re sot qui dif - fe - re à la co - le - re
 coups la bonne af - fai - re que je vais fai - re non plus de

excitons nous du caracte - re sot qui dif - fe - re à la co - lere excitons
 guerre et plus de coups la bonne affai - re que je vais faire plus de guerre et plus de

nous à la co_lère ex-ci-tons nous du caracte - re sot qui dif - fe - re

coups non plus de guerre et plus de coups la bonne af - fai - re que je vais

à la co_lère ex-ci-tons nous à la co_lère ex-ci-tons nous allons ferme à la co -

fai - re plus de guerre et plus de coups non plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de

-lère à la co - lè - re ex - ci - tons nous à la co - lère à la co -

guer - re plus de guer - re plus de coups non plus de guer - re plus de

cres.

-lère à la co_lère ex-ci-tons nous al - lons ferme excitons nous à la co_lère ex-ci-tons

guerre plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de coups non plus de guerre et plus de

f *pp*

nous à la co_lère ex-ci-tons nous ex-ci-tons nous.

coups non plus de guerre et plus de coups non plus de coups.

smorz. *f*

dim. *ff*

(*tombant a coups
de canne sur Abelina.*)

frap-pons frappons fort (*criant*) *f*

cres. *p* *ff* *ah*

frappons fort

ah *ah* *ah* quel triste

je le sens ma ra-ge dou-ble mon cou-ra-ge

8^{va} *8^{va}* grand Dieu que lo-

frappons frappons fort

8^{va} ra-ge pourquoi cet-te ra-ge vous-lez vous ma

frappons frappons fort (*à part*) *p* quai-je

8^{va} mort vous-lez vous ma mort au se-cours à moi lon m'assom-me

FEMMES (accourant.)

BASSES (accourant.)

CHŒUR.

TENORS (accourant.)

Au secours oui jae-cours au secours oui jae-cours au secours oui jae-cours

SOP.
an secours oui j'accours pour no-tre maître tou-jours
au se-cours oui j'accours nous risquerons tous nos

TEN
au secours oui j'accours pour no-tre maître tou-jours

B.
-cours an se-cours oui jae-cours nous risquerons tous nos

jours pour no-tre maître tou-jours toujours nous ris-querons nos jours an secours oui jae-

pour no-tre maître tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui jae-

jours pour no-tre maître tou-jours toujours nous ris-querons nos jours an secours oui jae-

-cours au secours oui jae-cours au secours an se-cours oui j'accours oui jae-

cours au secours oui jae-cours au secours an se-cours oui j'accours oui jae-

cours au secours oui jae-cours au secours an se-cours oui j'accours oui jae-

se - cours au se - cours au se - cours oui j'a - cours au se - cours oui j'a - cours oui j'a - cours oui j'a -

ABOU
Recit

se - cours au se - cours au se - cours oui j'a - cours oui j'a - cours au se - cours au se - cours oui j'a - cours oui j'a - cours

se - cours au se - cours au se - cours oui j'a - cours oui j'a - cours au se - cours au se - cours oui j'a - cours oui j'a - cours

temps les bons a - po - tres vrai - ment ils en font jamais d'au - tres ils ar -

ri - vent quand cest fi - ni Mais que Ma - homet soit bé - ni Bi - ro -

teu seul est ve - nu me dé - fen - dre aus - si des au - jour - d'hui je veux qu'il soit mon

VIRG ff

FAT. ff Ciel

BIR. ff Ciel

ALIB ff Ciel

MICH. ff Ciel

AB. Ciel

Gen dre

Ciel

Ciel

Ciel 8a

Pod a. Biroteau

AB: lui présentant sa fille

FATMA.

* Larghetto non troppo

Ac-cepte et prends le prix de ton cou- rage Que de tour-

ALIB: (à part)

8a

ce hymen me présage

Je ne comprends rien

8a

a ce mari-

VIRGINIE (à Birot:)

MIC: (à part)

8a

Tiens tes ser- ments

ou je te de- vi- sage

8a

Si tu con-

BIROT:

8a

je t'imole à ma ra- ge

Craels mo- ments

8a

sur moi; ond- lo.

CHOEUR.

* Tout ce Larghetto doit être exécuté avec une ampleur dramatique exagérée touchant au grotesque.

VIRG.

ff

FAT.

ff

BIR.

AL. *ra - ge*

ff

MIC.

ff

AB.

ff

CHŒUR.

ff

ff

ff

ff

VIRG.

FAT.

AL.

MIC.

AB.

- ra - ge

- ra - ge

- ra - ge

- ra - ge

- ra - ge

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

sur lui oui sur lui gron - de l'o -

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

-père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
 -père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
 -père o - fa - tal se - cret Que dois - je
 -père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
 -père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
 -père jat - tends son ar - rêt Que va t'il
 -père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
 -père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
 -père mal - gré cet ar - rêt Que va t'il

fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que dois - je fai - re elle attend son ar -
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se

tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 ret el le at-tend son ar-ret *ff* que dois-je
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il
 tait il he-si-te il se-tait *ff* que va-t-il

fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que dois-je fai-re el le at-tend son ar-ret
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se
 fai-re que va-t-il fai-re il he-si-te il se

tait he - las que va t'il fai - re il se

tait he - las que va t'il fai - re il se

- ret je crains de pro - non - cer son

tait he - las que va t'il fai - re il se

tait que va t'il fai - re il se

tait que va t'il fai - re il se

tait he - las que va t'il fai - re il se

tait he - las que va t'il fai - re il se

tait que va t'il fai - re il se

8. tait que va t'il fai - re il se

ff

tait *sp* que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se

tait *sp* que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se

- ret *sp* 3 3 3 3 3 3

tait *sp* que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se

tait que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se

tait

tait

tait

8. tait

sp 3 3 3 3 3 3

riten.
 fai re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 fai re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 fai re faut il donc faut il donc pro_noncer son ar_rêt
 fai re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 fai re que va t'il fai_re il hésite il se tait
 fai re que va t'il faire il hésite il se tait
 fai ré hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 fai ré hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 fai re que va t'il faire il hésite il se tait

riten.
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 non c'en est fait je ne puis y sous_ cri_re
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 All^o vivace (♩ = 72)
 8^{va}

VIP. *f rit.* que veut-il dire

FAT. *f rit.* que veut-il di_re

BIR. (*à Aboulifar*) sei_gneur écoutez moi

ALI. *f rit.* que veut-il di_re

MIC. *f* que veut-il di_re

AP. que veut-il di_re

_ment

pp

BIR. (*à Aboulifar*) (*désignant Michel*)
 votre fil - le ché - ri - e ai - me ce beau gar - çon il vaut

APCUL. *f*
 mieux les u - nir pour moi ja - dors vir - gi - ni - e je ne puis vivre he -

mais ce pen - dant

p (*voulant partir*)
 - las loin del - les sans mou - rir bon c'est une autre af - fai - re nous

mais le se - cret

p

en re - par - le - rons.
(*le retenant.*)
de - puis quelques ins - tants plus que jamais mon bon a - mi je

(*Se frottant les reins.*)
sens je sens - com - bien ce cher se - cret me de - vient néces - sai - re je le

BIROTEAU.

veux ga Soit soit a - lors con - sentez - vous con - sentez - vous à me com - ter les vingt

mil - le bou - jous - vingt mil - le
vingt mil - le eh - bien oui je pré - fè - re pa - yer à

VIRGINIE.

re - ce - voir des coups ga Aimable es - pé - ran - ce j'en ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort

VIR: plus heureux va combler mes vœux.

FAT: ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

PIR: ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

ALI: ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

MI: ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

AR: ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

8a ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

_ran_ce un sort plus heureux va combler mes vœux

_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux (aux esclaves.)

8a ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux man res et be

-douins mes chers a_fri_cains dans cette cas_sette que helas je re

ABOU:

gret te sent vingt mil - le boud-jous voyez les bien les voyez

p (*étouffés*)
vingt mil - le boud-jous

p
vingt mil - le boud-jous

p
vingt mil - le boud-jous

p
vingt mil - le boud-jous

CHOEUR.

(*désignant Biroteau*)

f

vous eh bien je les lui donne tous pour prix d'un secret admi-

-ra - ble au mo - yen du - quel je sau - rai à l'in - tant tout projet cou -

p

BIROTEAU.

(*graviement à Aboulifar*)

conser - vez a - vec

- pa - ble sans tar - der je puni - rai

CHOEUR.

f
ciel

f
ciel

f
ciel

f
ciel

ff

ff

8^a

soin a - vec af - fec - ti - on ce - la - is -

- man sa - cre vo - tre no - ble con - que -

(bas à l'organe presque parlé)
 Recit. c'est la recette parfaite de la pomme de du lion
 ALIB. *(à part) Recit.* que diable cela peut il être

VIRG.
 FAT. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 EIR. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 ALI. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 MIC. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 AB. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 CHOEUR. ai - mable es pé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

va combler mes vœux a - mour

va combler mes vœux a - mour

va combler mes vœux for - tu - ne

va combler mes vœux for - tu - ne

va combler mes vœux honneur à l'homme u - ni - que au - teur d'un tel se - cret

va combler mes vœux honneur à l'homme u - ni - que au - teur d'un tel se - cret

va combler mes vœux honneur à l'homme u - ni - que au - teur d'un tel se - cret

8a. 8a.

aimable espé - ran - ce

aimable espé - ran - ce

hy - men aimable espé - ran - ce

re - pos aimable espé - ran - ce

re - pos aimable espé - ran - ce

re - pos aimable espé - ran - ce

8a.

pourtant du spéci - fique ta - chons de fuir l'ef - fet

pourtant du spéci - fique ta - chons de fuir l'ef - fet

pourtant du spéci - fique ta - chons de fuir l'ef - fet

aimable espé - ran - ce

aimable espé - ran - ce

aimable espé - ran - ce

j'en ai l'assu_ran_ee un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee un sort plus heu_reux en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux

oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler
 oui va com - bler com - bler

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

8a

